



ANTONIO ZAVALA

# JAN-EDANAREN BERTSOAK

(II)

# JAN-EDANAREN BERTSOAK

(II)

AUSPOA LIBURUTEGIA

(155)

---

**Auspoa Liburutegia**  
**(EDITORIAL AUSPOA)**

**Plaza Santa María, 2 — Tolosa, Gipuzkoa**  
**Teléfono (943) 67 12 82**

ANTONIO ZAVALA

JAN-EDANAREN  
BERTSOAK

(II)

AUSPOA LIBURUTEGIA

1982

*Azala:* Inazio Zuloaga'ren marrazki-lana,  
Donostia'ko San Telmo Museoan.

© Auspoa Liburutegia (Tolosa - Gipuzkoa)

Fotokonposatzalle: Oena - Lasarte

Inprimatzaille: Itxaropena, S. A. - Errikobarra kalea, 2 - Zarautz

ISBN 84-7158-097-7

Depósito Legal: S. S. 136 82

Abril 1982

## ARKIBIDEA

Arduaren birtutiak .....	9
Arduaren ipuiak .....	15
Andre eta gizon mozkorrak .....	21
Ardo gorri naparra .....	25
«Andre bat ikusi det...» .....	37
«Ardaotxo baltza, zer dakak ik?» .....	47
«Bein tabernan ...» .....	61
Bertso Berriak: «Frantzes euskaldun bat...» .....	67
Kanta zarrak .....	71
«Mutill gazte batzuek...» .....	75
«San Migel aurreko...» .....	79
Bertso Berriak: «Kanta-papera saltzen dalako...» ..	83
Tripaundi ta bere lagunak sagardotegian .....	91
Bertso Berriak (Atia ta katua) .....	95
Mozkorrarenak Bertso Berriak .....	103
Bertso Berriak Moxkorrari jarriak .....	109
«Goizean sartu eta...» .....	117
Ate bigun bateri .....	121
Esnedun bateri .....	125
Lagun artean egindako sagarduaren gertaerak .....	129
Zenbait bertso .....	133

## ARDUAREN BIRTUTIAK

Amabost bertso auek, Gregorio Mujika zarenaren bildumatik artuak ditugu.

Moldiztegiaren izena onela duan bertso-paper bat da: *Tolosa: Imp. de E. López.*

Urterik ez du bertso-paper onek esaten. Banañan moldiztegi ori, 1877'etik 1929'ra ezagutu zan *E. López*'en izenarekin. Bitarte ortan jarritako bertsoak izango dira, beraz.

Beste argibide bat zortzigarren bertsoak ematen digu. Ardoak barbero-premiak aienatzen dituala esaten du. Alegia, gaur *medikua* diogun bezela, *barberoa* esaten zan denborako bertsoak. Antziñakoak, beraz; 1877 urtetik urbillagoak, seguru aski, 1929'etik baño.

Egillearen izenik ez da iñun ageri. Eta ori somatzeko biderik ere, ez degu guk beintzat ikusten.

Bigarren bertsoa eta Aita Meagher'en beste bertso bat, oso antzekoak edo ia berdiñak dira.

1. Matsaren emakaia  
pozkiada osua,  
almen pare gabia  
txitez doatsua;  
beltz gorria kolorez,  
indarrez garbua,  
adimentuz argia,  
auxe da ardua.
  
2. Gizona ardo gabe  
dago erdi illa,  
mar-mar dabilkio tripa  
arduaren billa;  
baña ondo eran da  
ardo beltz ongiña,  
gizon bakar au bada  
amarrentzat diña.
  
3. Soldaduak gerran da  
baita gudan ere,  
neke arrisku aundian  
bizitzen dirade;  
gorri beltzetik ondo  
eraten badebe,  
ausardia berekin  
beti lagun debe.



4. Ardua ez dalarik  
eztiki gozua,  
beragana darama  
nere gogo osua;  
naigaben izumena,  
loaren lazua,  
zugandik iges dabil  
amore falsua.
  
5. Urtiak ere ez diote  
indarra kendutzen,  
zenbaiten kariñua  
dubenak aldatzen;  
engañuen zastadak  
balira sentitzen,  
arduak bakarrik daki  
osoro sendatzen.
  
6. Lore-pilla biziak  
ta edertasunak  
ajatzen dira danak  
pasarik egunak,  
berenez diralako  
txantxako bigunak,  
baña luzitzen dute  
arduan egun junak.

7. Lurrin atsekabia  
gogorapen txarra  
gabian kendutzeko  
eran ardo zarra,  
lo osuan nai bada  
iritxi goizera,  
zeruaren pakian  
arduan pensatzera.
  
8. Ur egosi epelak  
eta iturriak  
ez ditu murritutzen  
nere egarriak;  
obeto kendutzen du  
ardo beltz gorriak,  
aienatzen ditula  
barbero-premiak.
  
9. Egiazko adiskide  
ta amante leiala  
aditu det txit errez  
arkitzen ez dala;  
baña ardo nobliaz  
lagundutzen dana,  
pozez bete ta laister  
deskansuan dala.

10. Arduak jira dizkit  
penak txit atsegiñ,  
amorio-akuladak  
nituanak ain miñ;  
aingeru-erariak  
premian on egin,  
ordu illun tristiai  
diela eragin.
11. Umore onez kantatu  
arduen birtutiak,  
prestatuz onratzeko  
kofrade guztiak;  
aberatsak alegre,  
kontentu pobriak,  
guztientzat berdiñak  
arduan legiak.
12. Ardo-baporiak nola  
biotzetik ala,  
milla pena irten da  
libratu naizana;  
eskergabekeria  
umiltzeko ala,  
eran da berriz eran  
ardu ona dala.

13. Gero soñu ta dantza  
zumo gorriari,  
eguzki osuaren  
argi ederrari;  
begira mats guzien  
amoriyuari,  
berriro nun dakarren  
beren frutu ori.

14. Eran goizian txuritik  
al dan onenetik,  
arratsaldian gorritik  
ona baño obetik;  
ala egiten diat nik,  
ik ere al badegik,  
eran zak bizikaitik  
ta on egingo dik.

15. Dabiltzala pitxarrak,  
igual bonbillak,  
zerbait gazigarri ta  
bigunak opillak;  
batzuek ustua ala  
betiaz txopiñak,  
hospitalera arte  
gure azken fiñak.

## ARDUAREN IPUIAK

Bertso auek izenburu orrekin, Bilbo'ko *Ibaizabal* astekarian arkitu ditugu, 59'garren zenbakian, 1903'eko Otsaillaren 15'ean.

Bertsoak nundik artu eta kopiatua dituan, oar batean esaten du *Ibaizabal*'ek:

«Paper zaar zaar artean aurkiturikoak dira. Eztakigu nok egiñak».

Guk, beintzat, duda egiten degu bertso auek bertsolariren batek jarriak izatea. Bearbada, gizon eskoladun baten lana dira. Apaizen batenaedo. Mozkorkeriaren aurka zerbait egin nai eta bertso auek paratu. Alegia, erriarengandik ez, bañan erriarentzat sortutako bertsoak.

Irakurlea bereala oartuko danez, puntuak launaka ez, bañan binaka eratuta daude. Bizkaia'n garai batean egiten zanez, beraz, oker ez bagaude beintzat. Ta bertso auek Bizkai'koak izatea, gauza garbia da, euskera angoxea baita.

1. Arduaren ipuiak  
asko ta luziak,  
ezin esan nezakez  
nik oraiñ guziak;  
orregatikan ere,  
bere txit zaleak,  
ara emen nolabait  
onak albisteak.
  
2. Zeinbat gizasemekin  
du burla egiten  
matsaren ur beltz urak  
igaz eta aurten!  
«Edan ardura gabe  
—dio—, merke nago,  
zuen sabel barruan  
ongi naiz egongo».
  
3. Asi eta naiago  
merkeaz pozturik,  
denbora gutxi barru  
ongi beroturik;  
ezta andik aurrera  
senide pobrerik,  
gaztaiña eta arto  
ez gari urririk.

4. Trago baten ondoren  
lastertxo bestea,  
fortuna askorentzat  
jarrita egotea;  
jaikitzen diranentzat  
dirade kontuak,  
nola aurkitzen diran  
belaun ta buruak.
  
5. Bide guziak dira  
berentzat estuak,  
mutillen parregarri  
dijoaz gajuak;  
begi gorrituekin  
ekusi eziñik,  
nonbait gelditu arte  
lupatzan etzunik.
  
6. Batzuek asten dira  
orduan kantatzen,  
non-da baleudez legez  
oe bigun baten;  
besteak atzaparrak  
guziz zabaldurik,  
lupatza isten dabe  
ongi markaturik.

7. Jira eta biraka  
an jaiki eziñik,  
ezta erraz aurkitzen  
urde ain zikiñik;  
orra zertara duan  
gizonak burua,  
maitetu dualako  
larregi ardua.

8. Gabak asko emanda  
geien-geiengan  
dirade etxeratzen  
ez ordu onean;  
batzuek, bereala  
oera sarturik,  
diote ez dutela  
gaitzezko katurik.

9. Beste batzuek berriz  
diote pozarren:  
ez diradela iñoiz  
lurrera erorten;  
baiña beren buruak  
ongi lainotuak,  
ala gaxoak daudez  
ongi moskortuak.



10. Pipia aterata  
ezin ondo sutu,  
edo bai bereala  
laster amatatu;  
au da señale ona  
gizonen artean,  
tabernatik etxera  
dijoazenean.
11. Or ta emen gelditu  
pausu bakoitzean,  
mormorietan jardun  
bakar-bakarrean;  
egia esateko  
dute bai laguna,  
artan asi ezker  
txito ezaguna.
12. Erderazko izketa  
dute txit maitea,  
lotsaria bezela  
euskera egitea;  
itz bero bakoitzean  
lurrera txistua,  
ezta ez moskorraren  
señale gaiztoa.

13. Ardoz bete ezker  
ezta ez txatxarrik,  
ez bera bildurtzeko  
zenso eta zorrik;  
ezpadu ere emango  
tabernan pagurik,  
karga du saltzaillea  
guzia pozturik.

14. Zarrak aztutzen dira  
beren urteakaz,  
itxu eta errenak  
eri guziakaz,  
ixillak berriketan,  
atsoak kantatzen...  
Eztet nekatu gura  
geiago kontatzen.

## ANDRE ETA GIZON MOZKORRAK

Bertso auk, irakurleak zenbakiai begiratzen badie, irugarrenetik asten dirala ikusiko du. Ondoren, seigarrenetik bederatzigarrenera salto egin. Lau bertso falta dira, beraz: 1, 2, 7 eta 8'garrena. Zergatik ote? Bertso-paperaren beko erdia bakarrik jaso degulako. Goikoa galduta dago.

Bertso-paper ori, *Donostian: Osés-en moldizteguien* argitaratu zan. Eta gorde dan puska, Donostia'ko Juan Arbelaiz zanaren eskutik jaso genduan.

Zer izenburu izango ote zuan ere ez dakigu. Orain daukaguna, guk ezarria da. Bertso auk, lenengo emazkumezkoak eta ondoren gizonzkoak astintzen baitituzte.

Amairugarren bertsoak, itxuak paratuak dirala esaten digu. Lendik ere dakigunez, itxuak, nolabait bizimodua atera bear eta bertso-saltzalle saiatuak izan ziran garai batean. Ikus: *Auspoa*, 68-69-70.

3. Gizonak artzen badu  
andrea ordia,  
ez daduka munduan  
trabaju txikia;  
gizonak egiten badu  
arto edo garia,  
andriak bustiko du  
ardo eztarria,  
gizon zintzoarentzat  
ai zein mingarria!
  
4. Ezin burutu leike  
andre mozkorraikin,  
zer ondatuko luken (1)  
Jaungoikoak jakin;  
adiskiratzen bada  
tabernariakin,  
igual juango da  
oiko zapiakin,  
ardoa edateko  
aren baliakin.
  
5. Aritzaki ona dago  
meza-egunean,  
botilla tapatzeko  
manteliña pean;  
ura beteko dute  
tabernen batean,  
isillik edateko  
oiaren aldean,  
orra zer maliziak  
atsoen artean.

(1) Bertso-paperak: *luke*.

6. Andre mozkorra duen  
gizon gizaisoa (2),  
etzenduen billatu  
aiñ prenda gaiztoa;  
agureak jan arren  
sukaldean artoa,  
andreak erango du  
tabernan ardoa,  
senarra gobernatzeko  
zer modu bapoa!
9. Ea, neskatxa gaztiak,  
pensa zazute ongi,  
begira zaiozute  
mutil gaztiari:  
ia tabernara juaten  
ote diran sarri,  
kontuak aterata  
baietz esan orri,  
ibilli nai ezpadezu  
gero farragarri.
10. Ezkontzen bazerate  
mutil ordiakin,  
nola bizitzen zeran  
nik nai nuke jakin;  
mozkortuta badator  
gau eta gau erdin,  
atera egingo zaitu  
oietikan arin,  
izotza dagoenean  
eztago atsegin.

(2) Bertso-paperak: *gizaisoak*.

11. Ezin burutu leike  
 gizon mozkorrakin,  
 aserratu ezker  
 andre gaixoakin;  
 ezer esaten bazaio  
 arrazoiarekin,  
 mozkorrak esango du:  
 «Kuidado nerekin,  
 gerria autsiko dizut  
 makilla batekin».
12. Enkargatzen zaituztet,  
 andre ezkonduak,  
 gizon mozkorrarekin  
 gertatutakuak,  
 pazienzian pasatzeko  
 zeuen trabajuak,  
 pagatuko dizute  
 ondo Jaungoikuak,  
 beste erremediorik  
 ez dezu gajuak.
13. Orra orainguarekin  
 amairu bertso berri,  
 itxuak paratuak  
 gizon mozkorrari;  
 libre zauten gazteak  
 kontuan ibilli,  
 orra nik nai bad... (3)  
 jakiñian ipiñi,  
 nik gezurra badiyot  
 galde edozeñi.

(3) Papera puskatuta dago eta ezin irakurri.

## ARDO GORRI NAPARRA

Oso ardo-kanta ezaguna degu onako au. Gure errietan askotan entzun dana eta gaur egunean ere aztu ez dana.

Argitaraldirik zarrena, gure eskuetaraño irixi diranetan, Donosti'ko *Euskal-Erria* aldizkariak 1882 urtean egin zuana da.

Aurretik onako oar jakingarri au egiten du:

*«La siguiente canción, de autor anónimo, muy popular así en Goyerri como en una parte de Bizcaya y la montaña de Nabarra, se halla acomodada a la música de otra canción, no menos popular, con letra castellana, que comienza: A... a... a... el vino de Navarra... el que lo tiene lo bebe...»*

Oso ezaguna, beraz. Eta egillearen izenik gabea eta erderaz ere kantatzen dana. Bañan zein izkuntzetan sortua dan, guk beintzat ezin esan.

Ondoren, bertsoak ematen ditu *Euskal-Erria*'k, letra soil-soillik ordea, doñurik gabe:

Ardan gorri naparra,  
ez edan neurri gabe,  
ibilli, arren, polliki,  
orain pentsatu ez gero,  
utsegiñak zuzendu.

A, a, a,  
ardan gorri naparra,  
neurritz dala su-garra,  
geiegian da txarra,  
ardan gorri naparra.

E, e, e,  
ez eran neurri gabe;  
nola izan zeure jabe  
urdalla egiñik labe?  
Ez eran neurri gabe.

I, i, i,  
ibilli, arren, polliki,  
naiz andi ta naiz txiki,  
begiak ondo iriki,  
ibilli, arren, polliki.

O, o, o,  
Orain pentsatu, ez gero,  
geiegi ez jarri bero,  
gizon zeran ezkerro,  
orain pentsatu, ez gero.



U, u, u,  
utsegiñak zuzendu,  
Jainkoaz gogoratu,  
alkar ondo maitatu,  
utsegiñak zuzendu.

\* \* \* \* \*

*Poesía Euskara* liburuan (*San Sebastián, 1896, Biblioteca selecta de autores vascongados, prólogo de Benito Jamar*), bertso aukeratuak argitaratu ziran. Bañan *Euskal-Erria*'n bezelaxe.

Tolosa'ko Fakundo Adurriaga *Besamotza* zanaren kuadernoan ere arkitu ditugu, eskuz idatzita. Ontan ere, *Euskal-Erria*'n bezelaxe.

Bertso-paperetan ere argitaratu zan kanta au, Aita Meagher'en bertsoekin batera, *Imp. de Pedro Orúe*. - *Eibar* moldiztegiaren inprentatuta. Onek ere, *Euskal-Erria*'k bezelaxe bertso guztiak. Bañan *ardan* jarri bearrean, *ardau* idazten du.

Jose Ariztimuño *Aitzol* zanaren bilduman ere arkitu ditugu, eskuz idatzita. Nork bialduak diran ez du esaten. Bertsoak *Euskal-Erria*'k bezela onek ere. Bañan ez *ardan* eta ez *ardau*; *ardo* idazten du. Eta modu ontan eratuta, kantatu ere orrela egiten dira-ta:

A, a, a,  
ardo gorri naparra,  
neurritz dala su-garra,  
geiegian da txarra,

a, a, a,  
ardo gorri naparra.

Azkoitia'n jaio eta Zarautz'en bizi dan Patxi Larrañaga'ren aotik ere jaso ditugu bertso auek. Bertsoak, *Euskal-Erria*'k bezelaxe, aitatzerik merezi ez duan aldaketa txiki bat edo beste izan ezik. Eta doña, onela:



Azkue'k, iru emale auengandik jaso zuan kanta au: Lekeitio'n, Luzia Zabala; Elizondo'n, Leonzio Iturralde; eta Arruitz'en, Franzisko Iguzkiza.

Iru emale oien emaitza, bere *Cancionero popular vasco* bilduman argitaratu zuan, 83 zenbakian. Bañan Lekeitio'ko eta Arruitz'ko doñuak bat egiñik, aldaketak oarretan adierazirik. Eta iruren aotik jaso zituan bertsoak edo letrak, naasita.

Beraren esku-idatzietan, berriz, iru doñuak berezita daude; eta bertsoak ere bai.

Guk ere, obe ustez, ala emango ditugu bai doñuak eta bai bertsoak, esku-idatzi oietatik kopiatuta.

Lenengo, Lekeitio'ko Luzia Zabala'ren doñu eta bertsoak:





A, a, a,  
ardo gorri naparra,  
alimentu ona da,  
edan al baldin bada,  
a, a, a,  
alimentu ona da.

E, e, e,  
ez utzi edan bage,  
baldin bada debalde,  
ni ardoaren alde,  
e, e, e,  
ni ardoaren alde.

I, i, i,  
ardoak gaituz bizi,  
naiz edan ta naiz utzi,  
beinik bein aoa busti,  
i, i, i,  
ardoak gaituz bizi.

O, o, o,  
edan dezagun gogoz,  
zeuk orain da nik gero,  
guztiontzako dago,  
o, o, o,  
edan dezagun gogoz.

U, u, u,  
taberneruak saltzen du,  
dirurikan badegu,  
ardoa baldin bogu (*sic*),  
u, u, u,  
taberneruak saltzen du.

Be, be, be,  
beterikan basoa,  
konsolatu egidazu  
neure biotz gaisoa,  
be, be, be,  
beterikan basoa.

\* \* \* \* \*

Elizondo'ko Leonzio Iturralde'ren aotik jasota, doñua eta lenengo bertsoa besterik ez:





A, a, a,  
arno gorri naparra,  
alimentu ona da,  
edan al baldin bada,  
a, a, a,  
edan al baldin bada.

\* \* \* \* \*

Eta Arruitz'ko Frantzisko Iguzkiza'ren aotik jasotako doñu eta bertsoak:





A, a, a,  
ardo gorri naparra,  
alimentu ona da,  
edan al baldin bada,  
a, a, a,  
edan al baldin bada.

E, e, e,  
ni ardoaren alde,  
edan ardura gabe,  
baldin bada debalde,  
e, e, e,  
ni ardoaren alde.

I, i, i,  
ardoak gaitu bizi,

noizikan bein bai busti,  
edan gabe ez utzi,  
i, i, i,  
ardoak gaitu bizi.

O, o, o,  
au biontzako dago,  
edan dezagun oro,  
zuk orain da nik gero,  
o, o, o,  
au biontzako dago.

U, u, u,  
ardoak gaitu galdu,  
geiegi edan degu,  
lurra irago digu,  
u, u, u,  
ardoak gaitu galdu.

\* \* \* \* \*

Azkue'k, bere *Cancionero popular vasco* ortan, doñua eta bertsoak eman ondoren, onako oar jakingarri au egiten du:

*«Esta variante de Arruitz Lekeitio (len esan bezela, biak bat eginda ematen baititu) parece de más carácter báquico, pero tiene en su contra que se usa aún con letra castellana y no es tan típica como para poder asegurar que más bien es melodía exportada de nosotros que a nosotros importada.»*



*A, a, a,  
el vino de Navarra  
a todos nos agrada  
y la vida alarga;  
a, a, a,  
el vino de Navarra».*

\* \* \* \* \*

Aita Jose Inazio Arana zanaren bilduman,  
doñurik ez bañan beste letra bat arkitu degu:  
bost bertso, bañan sagardoari buruz:

A, a, a,  
sagardua ona da;  
Ergobi'kua bada  
eran gabe ez laga;  
a, a, a,  
sagardua ona da.

E, e, e,  
egin nuben nik galde  
ematen zan debalde  
erateko bi balde;  
e, e, e,  
egin nuben nik galde.

I, i, i,  
jarri ninduben ongi  
erateko beste bi  
mozkortu gabetani(k);

i, i, i,  
jarri ninduben ongi.

O, o, o,  
baziran ogei baso  
eranak gozo-gozo  
bete artian oso;  
o, o, o,  
baziran ogei baso.

U, u, u,  
egin badet pekatu,  
ederki det pagatu,  
artu ala txukatu;  
u, u, u,  
egin badet pekatu.

## «ANDRE BAT IKUSI DET...»

Azkue'k, bere bilduman, 89 zenbakian, doñu ta bertso aukeratu, Usurbil'ko Agustin Lertxundi'ri jasotako. Jose Agustin Lertxundi Alda zituari izen-abizenak Usurbil'ko Errikotxia bertsolariak (1). Kanta hau berari jasotako, beraz? Baditeke; baina Agustin Lertxundi bat baino gehiago ere izan zitekeen Usurbil'en eta ezin esan.



(1) Aren bizitza ta bertsoak: *Auspoa*, 60.



Andre bat ikusi det,  
*biruntan tantan biruntena,*  
andre bat ikusi det  
joan den astean, (*irutan*)  
gizonaren galtzakin,  
*biruntan tantan biruntena,*  
gizonaren galtzakin  
taberna batean.

—Bertan edan dezadan,  
*biruntan tantan biruntena,*  
bertan edan dezadan  
pinta bat ekartzu.  
Onoko galtza auek,  
*biruntan tantan biruntena,*  
onoko galtza auek  
prenda ar itzatzu.

Ondoren, onako lerro auek ezartzen ditu  
Azkue'k:

*«Este lindo espectáculo de una borracha que entra en una taberna a vender los pantalones de su marido, se ha cantado mucho y con muy diferentes melodías en nuestro pueblo. Tres lindísimas figurarán en esta colección».*

Bein da berriz egiñalak egin baditugu ere, bi besterik ez degu dalako kanta-bilduma ortan arkitu: au eta onen urrengoa. Irugarrengo ori ez dakigu nun dan, edo-ta argitaratu gabe utzi ote zuan.

\* \* \* \* \*

Onako doñu eta bertso auek ere, Azkue'ren *Cancionero popular vasco* kanta-bildumatik, 143 zenbakitik, berak Gatzaga'ko Teresa Pagoaga'ri jasota:



1. –Tabernari andrea,  
b'al dezu ardorik?  
Frakatxo auen trukean  
edango dizut nik.

2. –Zure senarrak eztu  
oietxek besterik;  
frakatxo oien trukean  
emango eztizut nik.
  
3. –Tabernari andrea,  
b'al dezu linorik?  
Lino irun-trukean  
edango dizut nik.
  
4. –Linoa badet baina,  
egia esateko,  
andre ardo zaleak  
eztit ongi irungo.

\* \* \* \* \*

Jose Ariztimulo *Aitzol* zanaren bilduman, Jokin Dorronsoro'k Motriku'ko gazte bati entzun eta 1934 urtean bialduta, doñurik ez bañan onako zazpi bertso auek arkitu ditugu:

1. Andra bat ikusi det  
igaro dan astein,  
senarraren prakakin  
tabernako atean.
  
2. –Lenengoa da eta  
pixka bat ekatzu,

orra senarran prakak  
prenda artu itzazu.

3. –Ez dizut nik emango  
praka-truke ardorik,  
ez du zure senarrak  
oiek baño besterik.
  
4. –Zartxo batzuk baditu,  
aiek jantzi betza;  
berriak egiteko  
irabazi beza.
  
5. Tabenera andria,  
liñurik badezu?  
Arduaren trukean  
neuk irungo ditut.
  
6. –Liñuak baitut baña  
ez dizut emango;  
andre ardozaleak  
elizuke irungo.
  
7. Auzoan saltzen bada  
ardotxo gozoa,  
agur nire matatzak  
eta amukoa.

\* \* \* \* \*



*Aitzol* zanaren bilduma ortan bertan, 1936 urtean bialdutako bertsoetan, *Aitita Maluteko-ren abestiak* izeneko mordoan, bost bertso aukeratu ditugu:

1. Andra bat ikusi dot  
igan dan astein,  
gizonaren prakakin  
trabenako atean.
  
2. –Lenengotxua da ta  
pitxarra bete ixe,  
oneik gizonen prakok  
prenda iminixuz.
  
3. –Ez dau zure senarrak  
eurak baño oberik,  
ez dotzut nik emango  
praka truke ardorik.
  
4. –Trabenera andria,  
ligunik al badozu,  
ardaoaren trukian  
neuk irungo dotzut.
  
5. –Liguna badot baña  
ez dizut emango,  
andre ardao zaliak  
ez luke irungo.

\* \* \* \* \*

Gernika'ko Julio Bareño jaunak beste zazpi bertso auek bialdu zizkigun, 1959-VI-26'an, ondoren oar au erantsirik:

«Alejandra Zubizarreta, 89 urtedunak, bere aitagandik ikasiak».

Irakurlea bereala konturatuko danez, lenda-biziko lau bertsoak ez dute, itxura danez beintzat, sail ontako bertsoekin zer ikusirik.

1. O, mutil, ez aiz egarri,  
begian aukat igarri;  
Atxondo'ko ur berde orrek  
ez au orrela ipiñi.
2. Batian jaiki eta  
bestian erori,  
nunbait etxera jaku  
mutil mozkor ori (2).
3. Nai nuena jan eta  
nai nuena edan,  
dirurik ezagaitik  
bai nuan nok eman.
4. –Nun emonda orrenbeste  
ponderaziñoa?  
–Diruak daukalako (3)  
estimaziñua.

(2) Bertso edo kopla au, *Ardoaren bentajak* izeneko sailaren amargarren bertsoaren puska da.

(3) Julio Bareño'ren idazkian: *dadulako*.

5. Andra bat ikusi dut  
joan dan astian,  
gizonaren prakakin  
trabenako atian.
  
6. –Nik eztizut emongo  
prakan truke ardaorik,  
zeure gizonak eztauko  
eurok baña besterik.
  
7. –Zaar batzuk an ditu ta  
arek jantzi betza,  
barriak egiteko  
irabazi beza.

\* \* \* \* \*

Kanta onen bost jaso-aldi bildu ditugu, bezaraz. Bañan besterik ere izango da noski.

Adibidez, Aita Otaño zanak ere badu kanta au, armonizatuta-edo, nunbait ere. Bañan erriaren aotik berak jaso edo Azkue'renetik-edo artua ote zuan, ezin esan.

Bost jaso-aldi oiek oñarriztat artuta, zenbait burutapen egin genezake.

Kanta au, naiko zarra da, guk uste. Alejandra Zubizarreta'k, 89 urte zitularik, 1959 urtean, bere aitari ikasia zuala esan zuan. Orrezaz gañera, antziñako kutsu eta esaera batzuk ere baditu. Eta doñu eta itzetan oinbeste aldaketa ere orregatik izango du: oso zarra dalako.

Kanta au luzeagoa izango zan. Bertsorik  
geiago edukiko zuan, noski. Jaso diran oiek,  
kanta osoaren zati edo puska batzuk besterik ez  
dira.

Kantarik geiena, alkar-izketan moldatuta  
dago, garai bateko ainbeste kanta zar bezelaxe.

## «ARDAOTXO BALTZA, ZER DAKAK IK?»

Ardo-kanta au oso ezaguna izan da Bizkaia'n eta Gipuzkoa'ko zenbait alderditan. Eta gaur egunean ere ala dala esango genduke. Bañan oso zatika iritxi da gure eskuetaraño.

Azkue'k, bere kanta-bilduman, 91 zenbakian, bertso eta doñu auek ditu, Bizkaia'n, Igo-rreta'ko Josefa Astarloa'ri jasoak:

1. Ardaotxo baltza, zer dakak ik?  
Larregi edanak ez gauza onik,  
gizonak iminten badakik ik,  
zutunik ibili ezinik.
2. Gaberdi ostean beranduan  
etxea nekez jo genduan (1),

(1) Azkue'ren esku-idatzian, or goien ezarri degun bezela dago bertso-lerro au. Bañan bere kantutegian *etxea neke andiz* idatzia zuan, neurria luzatuz, gure iritzian beintzat.

eskaratz aldean sutonduan  
panparreria bagenduan.

3. Andrea oinak erantziten,  
berbako amar erantzuten,  
gizonak deadar andreari:  
—Jagi zaitez edo jagi adi.
  
4. Gizona aratuten inguruak,  
nun ete direan akulluak;  
«Amatxo!» deadarrez aingeruak,  
aitak jo eztaian, koitaduak.



\* \* \* \* \*

Mallabi'ko Aszension Alberdi'ren aotik, lenengo bertsoa eta doñua jaso zituan Azkue'k, eta bere kantutegian 92 zenbakian argitaratu:

Ardautxu baltza, zer dakak ik?  
Larregi edanda ez gauza onik;  
gizonak iminten badakik ik  
zutikan ibili ezinik.



\* \* \* \* \*

Gabika'ko Maria Josefa Izpizua'rengandik ere, lenengo bertsoa eta doñua jaso zituan Azkue'k; bañan etzitan bere kantutegian argitaratu. Eskuz idatzita utzi zituan:

Ardauxu baltza, zer dakak ik?  
Larregi edanak ez gauza onik;  
gizonak iminten badakik ik  
zutunik ibili ezinik.



\* \* \* \* \*

Berdin egin zuan Azkue'k, Berriz'ko Ramo-  
na Apoita'rekin ere: lenengo bertsoa eta doña  
jaso eta bere esku-idatzietan utzi, iñun ere argi-  
taratu gabe:

Ardauxu gozoa, zer dakak ik?  
Larregi edanak ez gauza onik;  
gizonak ifinten badakik ik  
zutunik ibili ezinik.





\* \* \* \* \*

Motriku'n ere jaso zuan Azkue'k doñu au. Bañan noren aotik esaterakoan, onela idatzi zuan: *Francisca (Zumayana)*. Eta argitaratu gabe utzi.

Bertso-lerroak, launaka jarri bearrean, danak segiran idatzi zituan, bertsoan berezi gabe alegia.

Ori zergatik egin zuan, errez argitu liteke. Bertso auk, len ikusi degunez, launa lerro dituzte eta launa puntu, launa *rima*. Bañan emalle onen aotik etzuan orrela jaso, dana nastuta baik. Guk ere bere ortan uzten degu.

Bañan doñuak bi zati ditu. Orregatik, alkarrengandik berezita agertzen ditugu. Ia bertso-

lerro guziak lenengo zatiarekin kantatzen dira. Bigarren doñuarekin, berriz, azken lau lerroak, «Elgoibar'ko Azkarate'n» lerrotik aurrera, alegia.

Bart arratsean beranduan  
etxea nekez jo genduan;  
andik aurrera su onduan  
panparrerria ere bagenduan.  
Esaten diot andreari:  
—Jaiki zaite edo jaiki adi;  
naiz izan bedi gaberdia,  
andrea, nun den aparria?  
Santa Kurtzetan Legazpi'n,  
dantzatu nintzan berakin;  
Pazkoetan Bergara'n,  
altza dringilin drangala dan.  
San Tomasetan Mondrague'n,  
alkar ikusi genduen;  
Pazkoetan Bergara'n,  
altza dringilin drangala dan.  
Elgoibar'ko Azkarate'n,  
neskatx-mutillak zesto baten;  
atso-agureak beste baten,  
altza dringilin drangala dren.





\* \* \* \* \*

Arrasate'n ere bildu zuan kanta onen puska bat, bere doñuarekin; eta Altube'ren aotik bildu ere. Bañan etzituan argitaratu:

Bart arratsean beranduan  
 etxean atea jo genduan.  
 Atea jo eta andreari:  
 —Jaikiko az edo jaikiko adi;  
 alperrik izango'n gaberdia,  
 prestatu bearko don aparria.



\* \* \* \* \*

Amorebieta'ko Luziana Estankona'ren aotik ere jaso zuan Azkue'k kanta onen beste era edo *variante* bat; eta bere kantutegian, 470 zenbakian argitaratu.

Ontan ere, aurrekoan bezela, ez ditu lerroak bertsoka eratzen; kanta guzia segiran jartzen du. Guk ere berdin egiten degu.

*Agura zarkillun barkillun bat  
geure ategian zegoan bart;  
ezetz ta ezetz ziñoan baia  
andrea faltako zuen ark.*

Bart arratsean beranduan  
atea nekez jo genduan.

*Agura zarkillun barkillun bat  
geure ategian zegoan bart.*

Andik aurrera sutondotxoan  
panparrerria bagenduan,  
deiez asi zan andreari:

—Jagi zaitez nai jagi adi.

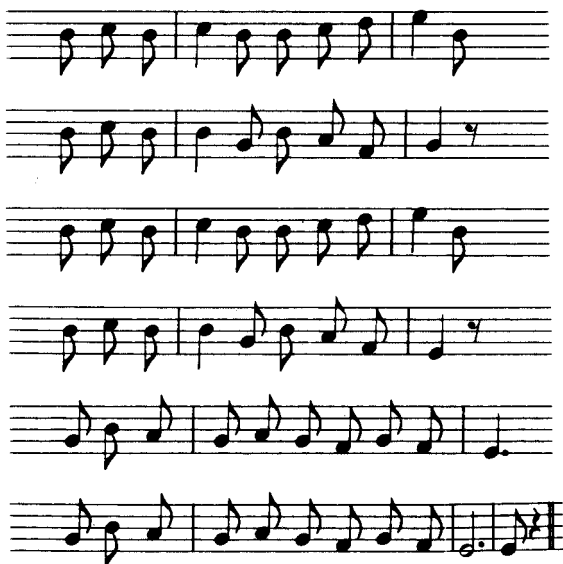
*Agura zarkillun barkillun bat  
geure ategian zegoan bart.*

Asi zan aratzen inguruak,  
nun ete egozan akuluak,  
akulu edo makuluak,  
agura paraketamalloa.

*Agura zarkillun barkillun bat  
geure ategian zegoan bart.*

Garbi asko ikusten danez, *cursiva* letraz idatzi deguna bertso bakoitzaren asiera eta bukaera da; errepikagarri bat, alegia. Orrela, bertso bakoitza zortzi lerrokoa da, kantatzeko beintzat:





\* \* \* \* \*

*Aitzol* edo Jose Ariztimuño zanaren bilduman ere arkitu degu kanta au, doñurik gabe ordea:

Bartarratsian beranduan  
nekez atia jo genduan;  
andik gero su onduan  
panparroikeriya bagenduan.  
*Biba, biba,*  
*gure uniyuan dabillena,*  
*guazen, guazen,*  
*gure lagunetara.*

Oian zeguan atsuari:  
—Jaikiko bazera jaiki ari;  
alperrik izango'n aitzakiya  
ipiñi biarko dun apariya.

*Biba...*

Apal ostian gero dantzan,  
gurekin lanik asko bazan,  
etxian gure esperantzan  
atso koitadu au egon zan.

*Biba...*

Noizbait etxera giñanian,  
joan izan giñan lau oñian,  
bat bestiaren gañian,  
alkar lagunduz alegiñian.

*Biba...*

Etixeraturik ni mozkordun,  
atsua errietan mur-mur.  
—Arrazoiarekin diardun,  
baña alperrikan ezin jardun;

*Biba...*

\* \* \* \* \*

*Aitzol* zanaren bilduma ortan bertan, 1935  
urtean Jokin Dorronsoro'k bialduta, bertso ba-  
karra:

Bart arratsean berandun  
etxera nekez jo gendun;  
andik aurrera su ondun  
panparrerie bagendun.

\* \* \* \* \*

Bañan kanta onen lenengo aitamena, guk  
ezagutzen ditugunetan, *Euskal-Erria* aldizka-  
rian arkitu degu, 1888 urtean. Isidoro Ruiz de  
Arbulo'k, *Las fiestas euskaras* izeneko idazlan  
batean —Durango'koak euskal festa oiek—, ber-  
tso bakarra ematen digu, doñurik gabe:

Matsaren ura, zer dakak ik?  
Larregi edan ta ez gauza onik;  
gizonak ifinten bakakik ik  
zutunik ibilli ezinik.

\* \* \* \* \*

Azkoiti'n jaio eta Zarautz'en bizi dan Patxi  
Larrañaga adiskideak, beste onela kantatu digu:

Azkoiti'ko Azkarate'n  
atso-aguriak oe baten,  
neska-mutillak beste baten,  
zintzirri-zantzarra egin zuten.



Aguriak atsuari  
–Jaiki zaitetz edo jaiki ari,  
naiz izan arren gau erdia,  
ekatzin neri afaria.



«BEIN TABERNAN...»

Onako doñu eta bertso auk, Azkue'k Sunbilla'n jaso zituan, Feliziana Arretxea'ren aotik; bañan argitara gabe utzi.

Illunpetik ateratzea merezi dutelakoan, emen ezartzen ditugu:





1. Bein tabernan, bein tabernan,  
bein tabernan jokotan,  
emazte ori etorri zitzaitan  
ezkonkina bezala (1).  
Artu maitetik pitxarra eta  
jo ninduen kopetan,  
jende onak, ez fidatu  
andre mostatxdun oietan (2).

(1) Puntu au ezin diteke orrela izan. Azkue'k gaizki kopiatuko zuan.

(2) Azkue'k: *andre mostratx onetan*. Bañan or goien ezarri bezela bear du, esaera zaar bat dan bezela alegia.

2. Txokolatera zikin batean  
para ziguten kafea,  
posibleetan etzuen nai  
hura artu gabe joatea.  
Txokolatera barren guzia  
armiarmaz betea,  
amaren seme bataiatuak  
etzen posible artzea.
3. Egun batean gelditu nintzan  
ate-xokoan gordia (3)  
ango manera ederra ikusita  
ezin idukiz irria.  
Auzoko etxera lasterka joanta  
ekarri zuen argia,  
etzakienak erran zezaken  
eroa zala erdia.
4. Orra, Maria, orra, Maria,  
orra Maria Jazinta,  
mundu guzia gelditua da  
gure berriak jakinta.  
Egun batean esan zenidan  
aldamenean jarrita:  
biak, esposa bear ginduela  
beste guztiak utzita.

(3) Azkue'k: *gordea*. Punturako, *gordia* bear du emen.

5. Beste guztiak oera joanta  
gelditu nintzan bakarrik,  
egundaraino ezpaitut edan  
an bezalako naparrik:  
gustoa ere txarra zuen ta  
batere etzuen indarrik,  
hura baino oberik ezpalitz  
nion elitzake mozkorrik.

\* \* \* \* \*

Aita Donosti'ren artxiboan, *Cuaderno de la Argentina* deritzaion batean, laugarren, bostgarren eta bigarren bertsoak osorik eta irugarrenaren erdia azaldu dira, orden orretan. Dauden bezelaxe ezartzen ditugu emen:

Urta, Maria, urta, Maria,  
urta, Maria Jazinta,  
mundu guzia harritua da  
zure berriak jakinta;  
behin batian erran zinaitan  
aldamenian jarrita:  
biak ezkondu biar ginela  
bertze guziak utzita.

Bertze guziak oherat eta  
gelditu ginen bakarrik,  
nik egundaino ez dut edan  
nixon halako nafarrik:  
gustoa ere txarra zuen eta  
batere etzuen indarrik,  
arno hoberik nixon ez balitz.  
batere elaike muzkurrik.

Txokolatier txar-txar batian  
paratu zuen kafia,  
hura edan gabe etzuela nai  
etxe hartarik joaitia.  
Txokolatier barne guztia  
irmiarma-sarez betia,  
amaren seme bataiatuak  
etzuen posible edatia.

Ni ere hantxe nindagon  
ate ondoan jarria,  
haren manerak ikusi eta  
ezin idukiz irria.

## BERTSO BERRIAK «FRANTZES EUSKALDUN BAT...»

Bertso auek, Oxford'eko *Bodleyan Library*'tik ditugu. Moldiztegi-izenik gabeko paper bat da.

Bederatzi puntuko bertsoak dirala ematen du. Bañan zortzikoak dira. Zazpigarren puntua bear zukean lerroak uts egiten du. Rima gabea da.

Paperaren barrenean, eskuz idatzita, onela irakurtzen da: *Tolosa, abril 1900*.

Egillearen izenik ez da ageri. Bañan enkar-guz jarritako bertsoak dira. Frantzes euskaldun batek bere lagun naparrari apustu egiten dio, bertsoak atera baietz. Bai ala egin ere, bañan gipuzkoeraz. Jarri-araztera, Gipuzkoa'ko bertsolari batengana joango zan.

Seigarren bertsoak, Urto'ko armadun baten aitamena egiten du. Urto, Leitza eta Berastegi tartean da, Naparroa eta Gipuzkoa'ko mugan, eta mikeleteak izaten ziran.

1. Frantzes euskaldun bat  
eta ez txit zarra,  
bai ere bai beste bat  
berez leitzarra;  
aurrenekua dakit  
billauba ez dala,  
eta bigarregua  
txit prestuba dala;  
bat frantzesa bada  
bestea naparra,  
frantzesa bizkorra ta  
naparra azkarra,  
biyak ez daramate  
bizitza txarra.

2. Biyak nola diraden  
txit tratariyak,  
dakite nun izaten  
diran periyak;  
billatzen badakite  
sagardotegiyak,  
ta ardotegiyetan  
merienda aundiyak;  
zein baño zein biyak  
dirade argiyak,  
txit umore oneko  
poz emangarriyak,  
itoko ez ditunak  
iñoiz egarriyak.



3. Lengo egun batean  
juntaturik Leitza'n,  
parragarrikeri bat  
andik sortu zan;  
frantzesak naparrakin  
antolatu bazan  
leiztarraren kotxean  
sartzeko Tolosa'n,  
nai nuke gaur esan,  
berak jakin dezan,  
naparra lagunakin  
nola portatu zan,  
pregonari zar batek  
nai duen gisan.

4. Zaldi zuri-zuri bat  
zutela tiraka,  
Berastegiyan sartu  
ziran laisterka;  
meriendatzera joanik  
kotxetik jetxita,  
an pasatu omen zan  
kontu bat polita:  
txit guri jarrita,  
berdindubaz tripa,  
an ziraden an pestak  
kontuba ekarrita;  
naparra gelditu zan  
poltsa itxita.

5. Pagatu nai ezikan  
bada eskotean,  
frantzesak dena paga  
zun aizkenean;  
ta andre bat arturik  
naparrak kotxean,  
frantzesak esan ziyon  
umore onean:  
«Errira joatean  
bi oñen gañean,  
baietz bertsuak jarri  
gauz onen bidean».  
Frantzesak portatu da  
giza-legean.
6. Lau duro noski egin  
zituzten apustu,  
orain prantzes argiyak  
jasoko ditu;  
Urto'ko armadunak  
nai badu portatu,  
partea zibelako  
arrek ere artu,  
orra nik kontatu,  
txit garbi kantatu,  
parragarrikeriya  
nola dan pasatu,  
frantzes euskalduna bedi  
pozaz dantzatu.

## KANTA ZARRAK

Iru bertso auek, garai bateko *Euskal-Erria* aldizkaritik artuak ditugu: 65 zenbakitik, 1911 urtetik. Izenburua, or goien ezarri deguna du *Euskal-Erria*'k ere; eta bertsoen ondotik argibide jakingarri au:

«Gaztiak giñanian amaika aldiz entzuntako kantak dira abek. Orduban, gutxi izango ziran euskaldunen artian, ezagutzen ez zituztenak; orain gutxiyago dakizkitenak. Ikasi nai badira, orra bada argitaratu. Doñua're (ondo pollita da) naiko nuben azaldu, bañan nere kemenak ez dira orrenbesteraño irixten. Jose Zapirain».

Jose Zapirain orri, izengoitiz *Txapillo* esaten zioten. Donostia'n, Santo Tomasetan-eta, bestolariei puntuak eta gaiak berak jartzen zizkien garai artan.

Bertso-jartzallea ere bazan, eta sail batzuk baditu *Euskal-Erria* ortan bertan argitaratuak.

Jose Zapiain onek ez du zer ikusirik Erren-  
teri'ko Jose Zapiain bertsolariarekin.

Pena artzekoa da, kanta auek doñurik gabe  
agertu izana. Guk, beintzat, zer doñurekin kan-  
tatu bear diran ez dakigu.

Euskerari, beste aldeko kutsua artzen diogu.  
Andik etorritako kanta izango da.

Dударик gabe, bertsorik geiago ere izango  
zuan.

Kanta onek erakusten digunez, gaur egu-  
nean ez-ezik, errota-arri oneko gizonik bazan,  
denbora aietan ere, Oiartzun aldean.

1. Oiartzun'go Kontzeju etxeko  
aldamenian,  
apari on bat egin ginduen  
arrats batian:  
zikirokiya, erbiya xaltxan  
arras gusto onian,  
erbiya're atzemaniya  
an zen konpañian;  
Zuloaga pillotariya  
ene saiatsian,  
botilleria pronto zeguen  
aldamenian.

2. Goizian goiz jeiki orduko  
prest txokolatia,  
ura ar eta pasiak gare  
eguardiartia.  
Eguardiyan zopa ona,  
ollua gaineko,  
aragi erre zikirokiya  
eiekiyen ondoko,  
ollanda, ollasko, antzara gazitu  
irugarreneko,  
arno ona eiekiyen  
kontsolatutzeko.

3. Tudela'ko arnoaren  
gusto ezelenta,  
arrek alegratzen du  
ene biyotza;  
ez txakoli, ez sagardo,  
ez-eta pitarrik,  
ene biyotza orrek bezela  
alegratzen dianik;  
orain ere balegoke  
ttantta bat artatik,  
on egingo lirake, seurki,  
duda gaberik.

## «MUTILL GAZTE BATZUEK...»

Zortzi bertso auek, Errenteri'ko Enrike Elizetxea zanaren bildumatik artuak ditugu.

Eskuz idatzita daude, orri xar batean. Bañan geienak tintaz; eta azkenekoa eta beste baten zatia lapitzez.

Orria puskatuta dago, eta irugarren, seigarren eta zortzigarren bertsoai puska bana falta zaie. Utsune oiek, puntuz idatzi ditugu.

Orri xar orri, idazteko tankeran-eta, borradora ote dan itxura artzen diogu. Ala balitz, Enrike Elizetxearen beraren lana izan litezke bertso auek. Berak jarriak, alegia, bertso-jartzalle saiaturia baitzan.

Bañan gure iduripena ere izan baititeke, besterik gabe ezin joko degu Elizetxea ori bertso auen egilletzat.

Obe izango da, beraz, bertso auek ere aita ezagunik gabekoetan ezarri eta liburu ontan argitara eman.

1. Mutill gazte batzuek  
badira erriyan,  
igualik gabekuak  
iruzki azpiyan;  
lanerako alperrak,  
pizkor zurrutian,  
diru askorik ez da,  
ez, oien boltsian.

2. Lanian eziñ dute  
sos bana irabazi,  
zergatikan ezertan  
ez duten ikasi;  
zenbat ofiziyotan  
oiek diran asi,  
aste bat pasa eta  
juan dira igesi.

3. . . . . .  
. . . . . .  
. . . . . .  
. . . . . .  
. . . . . .  
. . . . . .  
. . . . . .

Ibilliko giñan gu  
berau bazterrian.

4. Mutill gazte oriyek  
formal dira ibiltzen,  
beñepiñian ez da  
bat etxera biltzen;  
karro zar-zar batian  
gabaz da gelditzen,  
ez dakigu an otzak  
nola ez duen iltzen.

5. Oien egitekua  
beti tabernetan,  
jarriyaz sesiyua  
sartzen diranetan;  
maiz ikusten dirade  
itxura txarretan,  
far egiten diete  
toki guzietan.

6. Diru asko kintzenetan

. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .



7. Orrela badezute  
biar gero bizi,  
neskatxak zuengandik  
joango dira igesi;  
lanian eziñ dezute  
iñola ere etsi,  
asi ta beriala  
geienez utzi (1).

8. Ez genion parterik  
eman guk iñori,  
berak asmatu dute  
gezur aundi ori;  
etzigitela egin  
bisitarikan guri (2),  
ori . . . . .  
. . . . .

(1) Bertso ori orrela idatzita dago. Bañan ondoren beste lau lerro aukeratuak irakurtzen dira:

asi askotan bañan  
txit agudo utzi,  
ibilliko zerate  
aurrera itxusi.

(2) Lerro au orrela idatzi degu; bañan ez degu oso garbi irakurtzen eta duda egiten degu ola ote dan.

## «SAN MIGUEL AURREKO...»

Amabi bertso edo koplak auek, Oñati'ko  
Araotz ballaran, Azkoiti baserrian, jaso genituan.

Eztaietara bein batez joan eta zer bazkari  
serbitu zan esango digute.

1. San Miguel aurreko  
sapatu batian,  
eztaietan izan giñan  
Latostei aldian.
2. Lenengo platilluan  
baba beltzen zopa,  
urrena zer izango zan  
señale zan ura.
3. Bigarren platilluan  
India-babia,  
ark ere falta zuan  
urdai-tajadia.

4. Irugarren platilluan  
buzkantza genduan,  
piparra pranko eta  
gatza falta zuan.
  
5. Fermiñak ekarri eban  
katilluan gatza,  
itz bat esan da dana  
neskatxaren tatxa.
  
6. Urrutxu'ko alaba,  
Fermiña, entzuixu:  
neskatxai desafio  
gutxi bota iozu.
  
7. Ogiak ere bazuan  
labeko faltia:  
azala kixkala ta  
barrua erre baia (1).
  
8. Ezur andiak ziran  
mami gutxirekin,  
azak sartuta ere  
etzuten irakin.

(1) Baia: bagia, bagea.

9. Babartzua ikusi gendun  
parian pasatzen,  
guretzako etzeguan  
ta zer egingo geben?
  
10. Ollua ikusi gendun  
baratzen kantatzen,  
Araoz'tarren platilluan  
trabarik etzuten.
  
11. Gizon edadekua  
andre gazte batekin,  
aintxe gelditu dira  
biak alkarrekin.
  
12. «Pitarra betetzeko  
nun da zaragia?»  
«Ortik bera juanda  
bada iturria».

**BERTSO BERRIYAK**  
**«KANTA-PAPERERA SALTZEN**  
**DALAKO...»**

Emezortzi bertso auk, Errenteri'ko Makazaga'k argitara eman zituan paperetan, eta moldiztegi ortan bertan kopia ateratzeko egokiera izan genduan.

Egillearen izenik ez da inun ere ageri. Bañan Gipuzkoa'ko kosta aldeko bertsolariren bat dala esango genduke. Darabilen euskera alderdi ortakoa baita.

Eta izendatzen dituan erririk geienak ere bai: Lasarte, Orio, Donosti, Azpeiti, Zarautz, Igeldo eta Getari.

Bertsoak noiz jarriak diran ere ez da esaten. Bañan automobilla ere aitatzen da eta ez dira oso zarrak izango. Gerra aurrekoak, noski; askoz lenagokoak ere ez, ordea, gure iritzirako beintzat.

Mozkor baten oiturak eta ibillerak azaltzen dizkigu emen bertsolariak. Orregatik sartu ere ditugu liburu ontan.

Bañan mozkor orren izenik-eta ez da salatzen. Ixilikan uzteko obeak, guk uste, txetasun oiek.

Seguru aski, bertsolariak ere orretxegatik gordeko du bere izena. Bestela, bertso auek gogor xamarrak baitira, berak ere arriskuan jartzen zuan bere burua.

1. Kanta-papera saltzen dalako  
oso afizionatuba,  
egokiera etorri zaio  
nekatu gabe burua (1):  
«Egiñ biezu milla pare bat  
inprentatzeko moduba,  
noranai juanda bilduko dezu  
obekiñ naiko diruba».
2. Komeni diran bertso berriyak  
jarri dizkate orreri,  
dabilen tokiñ isildu gabe  
ari dalako kantari;  
aspaldikuan badu beregan  
suerte txarra ugari,  
oraindikan e gustora dabil  
ardo tartian igari.

(1) Bertso-paperak: *negatu*.

3. Lasarte'tikan abiyatu zan  
Oriyo'rako irian,  
Donostia aldera lasai zijuan  
deskuidatuta birian;  
jornara txarra ateria zan  
automobillen aurrian:  
iztarra eta ortzak autsita  
billatu zuten birian.
  
4. Donostiya'ra eraman eta  
al zan lenena kuratu,  
mediku jaunak iztarra jarri,  
ezurak zaizka peratu;  
kojorik eta ezer ez dauka,  
aiñ ederki zan sendatu,  
oiek guziyak pasata ezta  
oraiñdik eskarmentatu.
  
5. Ondoren artan lengo tokitik  
Azpeiti'ra zan aldatu,  
ortzak berriyak jarri zituen,  
bizi zan oso kontentu.  
Beti parrandan dabillen batek  
diruba nola sobratu?  
Dentistak ere etzun kontuba (2)  
nai baño leno kobratu.

(2) Bertso-paperak: *Dentistak e etzun kontuba.*

6. Illuntz eta jai gustatzen zaizka  
zurruta eta kantuba,  
amaika aldiz egun-sentiyan  
dago etxera sartuba;  
sasoi ortako mutillarentzat  
ori da fundamentuba,  
auzoko batek pagatu ziyon  
dentistaren kontuba.

8. Iñoiz bisita egiten diyo  
Zarauz'ko txakoliñari,  
arek propinak ematen dizka (3)  
deskuidatutzen danari;  
dudarik gabe libratzen ditu  
beti ai dala kantari,  
laugarren jaio-aldiko ortzak  
galduta ibilli da ori.

7. Jayian erten denbora pasa  
tabernara etorrita,  
berez eztanai zintzo ibiltzeko  
esatia alperrik-ta;  
astelenian patrika utsa  
ta nagusiyak errita,  
denbora askuan ez du luzitu  
bi aldiz ortzak jarrita.

(3) Bertso-paperak: *propina*.



9. Gazte askori dotore samar  
gustatzen zaio sasoyan,  
orrek ere du tipo polita  
etxetik irten berriyan;  
batzuek ditu galtzen kalian,  
bestiak berriz sasiyan,  
ortz postizuak jarrita dabill  
irugarrengo aldiyan (4).
10. Orrek dabilzki eten gabeko (5)  
parrandak eta oporrak,  
atarramentu onikan ez du  
sekulan gizon mozkorrak;  
orla etzikan iñork jarriko  
izan balira gezurrak,  
eskas ditula diyo jendiak  
Gipuzkoa'ko ezurrak.
11. Igande baten pasiatzera  
Igeldo'ra abiatuta,  
egun guziko erraziyuak  
ustez berekin artuta,  
Mendizorrotz'a baño lenago  
zato ardua ustuta,  
planta ederrian iritxi ziñan  
zere txapela galduta.

(4) Bertso-paperak: *Irugarren*.

(5) Bertso-paperak: *dabilki*.

12. Igeldo'raño allegatu zan  
señorito bat bezela,  
jendiak laister igarri ziyon  
mozkor samarra zegola;  
ezagun batek galdetu diyo (6),  
«Nun dezu, gazte, txapela?»  
Artian ere uste zun orrek  
bere buruban zeukala.
13. Beste batian dotore samar  
pasa zan Zarautz aldera,  
aruntza oso kontentu juan zan,  
bueltan zekarren galera.  
Nork daki zenbat izango zitun  
kalderilla ta papera?  
Berak diyonez or galduba du  
zedularekin kartera.
14. Bere denboran egiña badu  
makiña bat erromeri,  
zeñek ez diyo begiratuko  
orrela dabillenari?  
San Antonetan ikusi gabe  
ez du utzitzen Getari,  
ogei bat ordu gutxiyeneko  
or pasia da kantari.

(6) Bertso-paperak: *diyon*.

15. San Anton festak igez Getari'n  
pasa zituen kontentu (7),  
jan eta edan galanki egin (8),  
bertsuak lasai kantatu;  
arratserako ostatu ona  
debalde zuben billatu,  
erri ortako ezagun zarrak  
etzaizka gaizki portatu.

16. Nola izan zan Getari'tikan  
Zarautz aldeko jetxera:  
juan zan goizeko automobilla,  
ezin iritxi kotxera;  
pare gabia izan biar du  
mutill orretxen patxara,  
astiartian sorgiñ-bildurrik  
gabe sartu zan etxera.

17. Lotara gabe gau eder asko  
galtzen du bertsolariyak,  
gosal onduan lanera junda  
argi zeduzkan begiyak;  
ikusi orduko sermoi eder bat  
egiñ diyo nagusiyak,  
jornalik gabe ematen dizka  
aste guzirako jayak.

(7) Bertso-paperak: *pazituen*.

(8) Bertso-paperak: *an eta edan*.

18. Bertso berriyak orra atera  
nautelako enkargatu,  
goratu diran disparatiak  
paperean dira agertu;  
deskuiduan ezer geiegi  
iñork badiyo kargatu,  
oinbesterekin bukatzen degu,  
gaizki esanak barkatu.

TRIPAUNDI  
TA BERE  
LAGUNAK SAGARDOTEGIAN

Zortzi bertso auek, Gregorio Mujika zana-  
ren bildumatik ditugu, kanta-paper batetik ar-  
tuak. Moldiztegi-izena: *Tip. R. Fernández -  
Irún.*

Irun'en inprentatutako bertsoak, beraz. Ba-  
ñan bertan jarriak? Ezin jakin.

Tripaundi ori, zelebreren bat izango zan eta  
sagardotegiko lagunak arentzat bertso auek ja-  
rri. Kantatu ere egingo zituzten umore ederrean  
danak batera.

Bañan bertso-mota au berezi xamarra baita,  
doñua ere etzan oso ezaguna izango. Jakinga-  
rriagoa, beraz, guk uste, ori dala-ta.

Lenengo bertsoan, bigarren lerroaren saie-  
tsean, *bis* ezarrita dago paperean. Guk ere alaxe  
ipini degu, noski. Gañontzeko bertsoetan, be-  
rriz, olakorik ez da. Bañan bestetan ere bigarren  
lerro ori bi bider kantatzekoa izango zan.

1. Gure Tripaundi dago  
beti zurrutian (*bis*),  
kupelan baztarrian  
mozkortu artian,  
Tripaundi,  
beti zurrutian,  
Tripaundi,  
mozkortu artian.

2. Gero tabernariyak  
ortik bialtzian,  
andriari jipoia  
etxera juatian,  
Tripaundi,  
ortik bialtzian,  
Tripaundi,  
etxera juatian.

3. Tripaundi ibiltzen da  
arrant berotuta,  
gerrikua zintzilik  
txapela galduta,  
Tripaundi,  
arrant berotuta,  
Tripaundi,  
txapela galduta.

4. Mutil koskor guziyak  
ondora bilduta,  
ez dio ajolikan  
lotsarik ez du ta,  
Tripaundi,  
ondora bilduta,  
Tripaundi,  
lotsarik ez du ta.
  
5. Kalian ziraldoka  
dalako ibiltzen,  
mutil koskor guziyak  
dute ezagutzen,  
Tripaundi,  
dalako ibiltzen,  
Tripaundi,  
dute ezagutzen.
  
6. Noizik bein Eskalantek  
kartzelan sartzian,  
sermoia egiten du  
erriko etxian,  
Tripaundi,  
kartzelan sartzian,  
Tripaundi,  
erriko etxian.

7. Andik ateratzian  
baldin badu sosik,  
sagardoteira berriz  
sartutzen da pozik,  
Tripaundi,  
baldin badu sosik,  
Tripaundi,  
sartutzen da pozik.
8. Eta berialaxe  
usturik basua,  
esaten du Tripaundik:  
«Au mama gozua!»  
Tripaundi,  
usturik basua,  
Tripaundi,  
«Au mama gozua!»



## BERTSO BERRIAK (ATIA TA KATUA)

Bertso auek, *Impr. Baroja San Sebastian* moldiztegitik ateratako paper batetik ditugu.

*Es propiedad* ere badu paper onek. Egillearen eskubideak errespetatzeko, alegia. Egille ori nor izan zan, azken bertsoak dio: Jose Antonio izena, *Portu* izengoitia. Bañan bertso-jartzalle orri buruz, ez degu beste argibiderik iñun jaso.

Bertso-paper ori, Baroja etxe ortan bertan jaso genduan, bertako Joakin Muñoz-Baroja zanaren eskutik.

Lenengo bertsoan Irura aitatzen baita, gertaeraren berri ikasi naiean, ara joan giñan eta Inazio Arregi segalariari bertso auek erakutsi. Ez genduan alper biajea egin. Onela esan zigun:

«Orduan, amabi orduko lana izaten zan. Artean zortzi ordukoa jarri gabea. Neronek ere ezagutu nuan amabi orduko ori.

Eta makina txikia eta paper gutxi egiten zan. Eta jaiean ere lan egiten zuten. Jai-goizean, zor-ziretako meza entzun eta bederatzietan sartu. Eta bezperan illuntzeko seiretan sartu ziranak, goizeko bederatzia arte egon.

Bañan ain estu etziran ariko, ikusten danez, eta jaiean beintzat lasai xamar. Nagusirik etzan izango, direktorerik ere ez, eta denbora pasa. Lana errez beintzat.

Eta katua arrapatu zuten or nunbait ere, lazoarekin edo makillarekin jota-edo. Katua arrapatu kuadrilla batek; ez dakit zeñek.

Katua arrapatu eta axketan jarri. Ura, Alkiza'tik papelerara etortzen dana; eta jarri dute or, ur korrientean.

Eta beste kuadrilla batek, makineroak edo ez dakit zein izango ziran, aiek ikusi dute katua ur korrientean nola dagoan eta ostu egin dute katu ori. Ostu dute eta:

— Au gure kuadrillarako gutxiegi dek. Atea jarriko diagu guk.

Badakizu ur-atea zer izaten dan. Eta ala, atea lumatu eta biak gatz-binagrean jarri, salmueran.

Bañan katua il zutenak, atea ta katua nun zeuden ikusi eta biak ostu, eta orduan bertsoak atera. Izugarri ederrak dira, gañera, bertso oiek».

Bertsoak kantatzeko, *Ai gure antziñako guraso nobleak* bertsoen doñua artu diteke, azkeneko bi lerroak bi bider kantatuaz. Doñu ori: *Auspoa* 123-124-125, 136 orri-aldean.

1. Bertsuak paratzeko  
enkargatu naute,  
enkargatu naute,  
kuestiyo bat polita  
dala mediante:  
Irura'ko gaztiak  
broma pasatu dute,  
alkar txuliatutzen  
ederki dakite,  
batzuen idea txarra  
beretzako kalte,  
eskutikan txoriyak  
igesi egin diyote.

2. Batzuek pentsatu zuten  
katuba jatia,  
katuba jatia,  
bestiak preparatu  
zutela atia;  
orretarako zuten  
toki apartia,  
etzuten alkarrekin  
tripa betetzia,  
bañan bai desiua  
dana txupatzia,  
ori da intentziyo  
gaizki irtetzia.

3. Katu ori jarri zan  
ur korrientian,  
ur korrientian,  
eiztari bat etzegon  
oso apartian;  
ark pentsatu zubana  
bai bere artian:  
«Onek ondo emango dik  
egazti tartian,  
artu eta eraman zatan  
nere galtzarbian,  
biyak salmueran jarri  
barrinoi batian».

4. Atia ta katuba  
biyak alkarrekin,  
biyak alkarrekin,  
salmueran jarri ziran  
gatz binagriakin;  
bañan jabia etzan  
kontentu orrekin:  
«Nik atera bear dit  
arratsarekin,  
mox mox deituko ziot  
izen jatorrakin,  
al badu datorrela  
bere atiakin».

5. Jabiaren esana  
katubak aituta,  
katubak aituta,  
barriñoitik altxa zan  
atia artuta;  
igerririk zegola  
etxez mudatuta  
eta lurra aparte  
goitik beiratuta,  
esan zion nausiyai  
ondo pentsatuta:  
«Onekin laister or naiz  
eguaq ditu-ta».

6. Leiotik tabernara  
biyak alkarrekiñ,  
biyak alkarrekiñ,  
eiztariya gelditu zan  
barriñoi utsakiñ;  
len konforme etzana  
egaztiyarekiñ.  
katuba arrapatu  
lotsa gutxirekiñ,  
biyak jatiagatik  
bere lagunakiñ;  
orain egon dedilla  
tripako miñakiñ.

7. Broma txarra izan da  
eiztariyantzako,  
eiztariyantzako,  
naigabek preparatu (1)  
zitun guretzako;  
ark libre baldin bazuben  
katuba artzeko,  
baita bestiak ere  
biyak ekartzeko,  
lapurretako lana  
etsaiarentzako,  
ori gerta dezaiola  
eskarmenturako.

8. Bera eta lagunak  
daude penaturik,  
daude penaturik,  
zergatik gelditu diran  
probatu gaberik;  
gure zintzurra bapo,  
oienak baraurik,  
esan leike ez degula  
konzienziyarik;  
ez bazuten izandu  
intentziyo txarrik,  
guk ez genduben jango  
aien egaztirik.

(1) Bertso-paperak: *naigabe*. Bañan ondoren *zitun* baita-  
tor, *naigabeak* bearko luke emen. Bañan *naigabek* ezarri  
degu, neurria luzatu ez dedin.

9. Amar lagun ziraden  
meriendatzeko,  
meriendatzeko,  
ni eraman ninduben  
esamiñatzeko;  
biyak txit onak zeuden  
egiya esateko,  
etzegon aitzekirik  
kozinerantzako,  
ezurrak utzi dira  
eiztariyantzako,  
berriro salmueran  
nai badu jartzeko.

10. Ezurrak jarriatik  
lengo barrinoian,  
lengo barrinoian,  
ez dizkitek ostuko (2)  
berialakuan.  
Lendabizi okerra  
zeñek egin zuban?  
Urrengo baterako  
euki zak goguan:  
katuba uretikan  
artu ezpauban,  
atiaren ixtarra  
probatuko uan.

(2) Bertso-paperak: *dizkiten*.

11. Ori dala meriyo  
nik meriendatu,  
nik meriendatu,  
zergatikan jabiak  
nindun gonbidatu;  
merezi beziñ ongi  
nai nuke kunplitu,  
Jose Antonio naiz,  
izengoitiz *Portu*,  
gaizki itz egin badet  
al bada barkatu,  
eta nai'zutenian  
berriz abisatu.

*Argia*'n, 1930.VI.1'an, sail ontako bederatzi bertso:  
1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10 eta 11'garrena.

Aldaketak: 1/1: Bertsuak jarritzeko; 1/5: degula bitarte;  
1/7: broma izan dute; 1/10: batzuben asmo txarrak; 1/11: be-  
rentzako kalte; 1/13: iges egin diote; 2/1: Batzuek oldoztu  
zuten; 2/6: ortarako zuten; 2/8: ez danak alkarrekin; 2/10:  
batzuben desiua; 2/11: danak txupatzia; 3/2-3: ur bizi-bi-  
zian; 3/10: artuta eman zadan; 3/13: ontzitxo batian; 4/5:  
gatz ozpiñarekin; 4/7: txit pozik onekin; 4/8: nik atera biar  
det; 4/9: arrazoiarekin; 5/4: jaiki ontzitxotik; 5/7: lekuz ald-  
datuta; 5/10: esan ziyon jabiai; 5/11: ondo oldoztuta; 6/4:  
eiztariya gelditu da; 6/5: ontzi utsarekin; 6/6: len pozik etze-  
gona; 9/4: ni eraman ninduten; 9/6: biyak txit ederrak zeu-  
den; 9/9: jartzaliantzako; 10/1: Ezurrak jarri arren; 10/2-3:  
lengo ontzitxuan; 10/4: elizkikek artuko; 10/6: lenbiziko  
okerra; 10/7: zeñek egin duan; 10/10: udetikan katuba;  
11/1: Orra bederatzi bertsotan; 11/2-3: naikoa kantatu:  
11/4: eta broma ederra; 11/5: gañera pasatu; 11/6: ni nola  
bizi naizen; 11/7: Donostin galdetu; 11/13: berriz gaztigatu.



## MOZKORRARENAK BERTSO BERRIYAK

Amabi bertso auek, beren izenburu eta doñuarekin, *Argia* astekarian azaldu ziran, 1931'eko Apirillaren 12'an.

Astekari-puska ori, Elgoibar'ko Antonio Arrillaga medikua zanak jarri zuan gure eskuetan.

Mozkorraren ondoren txarrak agertzeko jarritako bertsoak ditugu.

Ez da bertsoen egillea nor dan esaten, eta noiz jarriak diran ere ez.

Lenengo bertsoan, aldaketa txiki bat egin degu, ala bear dualakoan. Irugarren puntua, *barruan* dakar *Argia*'k; bañan besteeekin ez da ondo uztartzen: *letua, ardua, bapua*.

*Barrua* ezarri degu. Gramatikaz *barrura* bearko luke. Bañan izketan oi danez eta bertsoetan ainbat aldiz agertzen danez, «r» ori kendu egiten da, eta puntua ere orrelaxe egokitasunez jantzi.

Ona, beraz, besterik gabe, lenengo doña  
eta ondoren bertsoak:

The musical score consists of eight staves. The first staff is in treble clef with a 5/8 time signature. The subsequent seven staves are in bass clef. The music is written in a key with one flat (B-flat) and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

1. Gizon jakintsuak esaten dute  
liburuetan letua:  
gure guraso Noe dontsuak  
asmatu zula ardua;  
indarra badu sartu ezker  
ugarri xamar barrua,  
eskandalua ateratzeko  
lagun ori da bapua.
2. Gizon batzuek ixillak dira  
ardua edan artian,  
ondorenean asitzen dira  
danak izketan batian.  
Utsa litzake esan ezker  
kontu guziak pakian,  
baña batzutan aditzen dira  
itz zakar batzuk tartian.
3. Gizonak errez mozkortutzeko  
kondizio bat bear du:  
basua ardoz ondo betia  
sarritan eskuan artu;  
sabel-putzura askotan ustu  
eta ipui zarrak kontatu,  
barru berdintzen dijoan eran  
ardua berriz gozatu.

4. Tabernan sartu, ardua edan,  
batian eta bestian,  
azkenerako arkitzen dira  
oso estadu tristian.  
Abilidadez bete-betiak  
daude beraren ustian,  
iñork lagundu bearko dio  
etxera sartu artian.
  
5. Modu askotan ditu arduak  
azaltzen sentimentuak,  
asko edan da ondorenean  
ez dira lenagokuak.  
Zabarkeria ugari eta  
arren ondorenekuak:  
apustu-lanak desafioak,  
destitxak eta bertsuak.
  
6. Dirua pranko ematen dio  
ardo neurrigabeari,  
etxian berriz pena aundia  
andreaki edo amari.  
Bildurrez daude noiz azalduko  
gizon tabernari ori,  
ekartzen baitu gaxo aientzat  
ondoren txarra ugari.

7. «Gabeko lanak egunaz lotsa»  
dio esaera zarrak,  
egia al dan gizon orretzek  
berak aitortu dezala.  
Auzokoakin asarre dago  
ardua dala ta ez dala,  
ejenplo orren ondorena da  
arbola txarran ezpala.
8. Bizio ontan aurreratzean  
gorputza beti makaldu,  
interesa ta ondasun ona  
danak alperrikan galdu,  
konduta ona zikindu eta  
etxe-pakea ondatu;  
tristeagorik ez da posible  
gauza au baño kontatu.
9. Onen guraso, andre, umiak  
penatzen daude egitan,  
aurtxoa berriz galdezka dabil:  
«Amatxok zer du begitan?»  
Apariari kontu egiñaz  
barrendikan errietan,  
gizon mozkorra etorri zaio  
goizeko ordu bietan.

10. Atia jo ta balantzan sartu  
sukaldiaren ertzera,  
ume gaxuak jekitzen dira  
aita zakarran otsera.  
Oso goizago etorri zaigu  
umore txarrez etxera,  
eta borrero zarraren gisa  
dijoa ama jotzera.
11. Onelan lotsa oso galdurik  
maitasun ona ere bai,  
ardo-putzuba ez baldin bada  
beste lagunik ez du nai.  
Astelena ta asteartia  
igandiakin danak jai,  
utsa litzake famili gabe  
balego orain ezkongai.
12. Orra amabi bertsoan jarri  
mozkorran pasadizua,  
arduarekin kontuz ibilli  
eta ez edan naikua.  
Janan tartian ardo on pixkat  
oso gaizki ez dijua,  
bañan inñundik al badezute  
utzi baso erdikua.

## BERTSO BERRIAK MOXKORRARI JARRIAK

Emeretzi bertso auk, izenburu orrekin, *Juventud* aldizkarian agertu ziran.

Aldizkari orren orri-pare bat, Donosti'ko Oriamendi baserrian, Segundo Kalonje bertso-lariaren eskutik jaso genduan; berak bertso auk gordetzeko berezitako orri-parea, alegia.

Orri oietan ageri danez, *Juventud* aldizkari ori Gipuzkoa'ko Aurrezki Kutxak gerra aurrean argitaratzen zuan.

Bilduma osoa bertan ba ote duten galdetzera izanak gera. Bañan ezezkoa eman ziguten: ez omen dute ez osorik eta ez alerik.

Orregatik, ezin esango degu bertso auk zein egunetan azaldu ziran.

Izenordez firmatuta daude: *Kollome*. Azken bertsoak ere alaxe dio. Bañan izenorde ori noren estalgarri dan ez dakigu.

1. Guzti-guztiok entzun  
Jainkoaren lanak:  
abere ta egazti,  
edari ta janak,  
gari, arto ta masti,  
sagar ta aranak,  
gure mesederako  
egin ditu danak.
  
2. Jaki ta edariak  
guretzat egiñak,  
neurrian artuta  
dira atsegiñak,  
moxkorrak berriz ditu  
ondoren samiñak,  
oiek ondo esaten  
nere alegiñak.
  
3. Izugarriak dira  
moxkorraren griñak,  
orixek menderatzen  
egin alegiñak;  
bestela izaten dira  
biramón jakiñak:  
kopetean *iltzea*  
ta buruko miñak.



4. Irri-barrez artuta  
eskuan txopera,  
ezpañak luzetuaz  
darama abera;  
ederki iraultzen du  
zintzurrian bera,  
azkeneko kondarrak  
botiaz lurrera.

5. Ardotegian dago  
egunik geiena,  
txopera bat edanez  
bestien urrena;  
iñola ezin asez  
urdall ta barrena,  
itz totalakin dio:  
«Bete amargarrena!»

6. Balantzaka dijoa  
ezker ta eskubi,  
bat dagoan lekuan  
ikusten ditu bi;  
gerrikoa zintzilik,  
altxa ta erori,  
orrelako moxkorrak  
*pailazo* diruri.

7. Erakusle on batek (1)  
aspaldi ziona:  
Umien aziera  
nola izan ona,  
moxkortzen dana bada  
etxeko gizona?  
Okerragoa berriz  
jazten badu gona.
8. Gizonaren doairik  
bikain ta onena,  
Jaungoikoak emanda  
duan adimena.  
Orixen ondatzen du  
moxkorrak aurrena,  
aberiakin berdin  
geldituz urrena.
9. Edale ta zoroak  
dabiltz bide batez,  
Euskalerrian beintzat  
amaikaren kaltez;  
ardandegiak nunai  
egunez ta gabez...  
gero ta gero geigo,  
nik uste detanez.

(1) *Juventud* aldizkariak: *Erakuste*.

10. Edariak barrenen  
sortzen duan sua,  
moxkorrarentzat oi da  
oso kaltetsua;  
buruan uzten dio  
illuna lausua,  
galdu-aziaz laster  
ezaguera osua.

11. Euskalerrian gabiltz  
ardotan igari,  
kalte asko egiñaz  
geren buruari.  
Bermeo, Zaldibar ta  
Santa Ageda'ri  
artu-azten diegu  
zorua ugari.

12. Gauz asko izaten dira  
gizonen kolkoan,  
jakin bear ez diranak  
beñere auzoan;  
lotsak giltzatzen dizka  
mingain ta aoan,  
danak esango ditu  
moxkortutakoan.

13. Azkar ikasten dira  
moxkorraren griñak:  
borroka ta errita,  
esaera miñak,  
birao zakarrak eta  
ausardi zikiñak,  
danak beriak ditu  
ardo z irakiñak!

14. Ikusi izan ditut  
nik presondegiak:  
zikiñ-zikiñak dira  
orlako tokiak,  
armiarmak zintzilik  
ta ustel usaiak;  
antxen izaten dira  
arratoien jaiak.

15. Presondegian dauden  
burnizko ateak,  
idikitzeko giltzak  
dauzka alkarteak,  
sartu-azten ditula  
zurrutez beteak,  
ezagutu ditzaten  
edanen kalteak.

16. Lenoko euskaldunak  
zabala bizkarra,  
talo-artoak jan da  
besoan indarra,  
lepoa sendoa ta  
lanean azkarra;  
oraingo bi aña zan  
orduko bakarra.
17. Gaurko seme-alabak  
dirade kaxkarrak,  
txorakerian erne,  
lanerako txarrak,  
gogoia ergel eta  
gorputzez ttattarrak;  
lan oiek egin ditu  
ardo ta pattarrak.
18. Osasuna galduta  
indarrak gutxitu,  
sudur-muturra ubel (2),  
begiak gorritu,  
egarria geituta  
txanponak urritu,  
azken egun gorriak  
moxkorrak oi ditu.

(2) *Juventud* aldizkariak: *ugel*.

19. Ankaz gora dijoaz  
etxe ta erriak,  
ondatu ditulako  
edan geiegiak.  
Agintzen dezutenak  
idiki begiak,  
*Kollome*'k esan ditu  
bertsotan egiak.

*Kollome.*

*Anaitasuna* aldizkarian, 1950'eko Azaroan, sail ontako sei bertso agertu ziran: 2, 3, 4, 5, 6 eta 11'garrena. Aldaketa bakarra: 2/1: Jan eta edariak.

## «GOIZEAN SARTU ETA...»

Amar bertso auk, Jose Lizaso'k jarriak dira. Ez, ordea, plazarik plaza bertso kantari dabillen Jose Lizaso azpeitiar bertsolari ezaguna. Beste bat, alegia, azpeitiarra berau ere, Lasao'ko Olaberri baserrikoa. Oker ez bagaude, beraren aotik jaso genituan, 1957'urteko udaran.

1. Goizean sartu eta  
gaberdira arten,  
taberna-zulotikan  
ez gerade erten;  
egun guzin zurrutan  
baso aundi beten,  
gorputzan mesedeik-pe  
animaren kalten,  
ola bizi gerade  
oi ta amar urten.

2. Segi deiogun danok  
geren bide onai,  
errespetua artuaz  
egin bear dan lanai;  
askok ez degu nekatu,  
beti bear degu jai;  
naiz dirurik eman ez  
aitari ta amai,  
guk ditugunak uzten  
dizkogu tabernai.
  
3. Segi deiogun gogor  
ez gaitezen auldu,  
gure gorputza onek  
ainbat merezi du;  
ardo orrek ez dauzka  
amazazpi gradu,  
ala ere gizona  
menderatuko du,  
ordun ark etxian zer  
erakutsiko du?
  
4. Batzuk parra eingo dute,  
beste batzuk negar,  
gu ikusten gaitunak  
zerbait egin bear;  
geren buruak ustez  
egiñikan edar,  
emen gabiltz jaietan  
oiua ta dear,  
gazte galduen gisan  
kalietan zear.



5. Penaz beterik dago  
gure ama biguña,  
gu azten orain arte  
jardun da alegiña;  
ta orain eskau digunen  
zerbaiten ordaiña,  
bueltan eman diot  
arrazoi bikaiña:  
«Neuretzat e ez ditut  
ardotako aiña».
  
6. Esango dizut zer dan  
mozkorran kontua:  
sarri maldiziyua  
ta arrazoi tontua,  
berdekeria eta  
izkera gaiztua,  
lan eiteko gorputzen  
palta talentua;  
ori da gaztiantzat  
atarramentua.
  
7. Oitura baldin bazu,  
gazte, mozkortzeko,  
eta lagun txarrakin  
iñoiz juntatzeko,  
maldiziyo batzuek  
iñoiz botatzeko,  
tabernatikan nekez  
erretiratzeko,  
orixe naikua da  
anima galtzeko.

8. Bide onari segi,  
txarretikan alde,  
bestela izugarritzko  
arriskuan gaude;  
Jainkuak eite'igunen  
zerutikan galde:  
«Laister zu neregana  
etortzeko zaude»,  
orduan gure animak  
nola ote daude?
9. Beti zabalik dago  
elizako atia,  
beso zabaldurik an  
Jaungoiko maitia,  
eta gure anima  
pekatuz betia;  
gazte sasoiko zaude,  
damutu zaitia,  
gero nai baldin bazu  
zerura joatia.
10. Ara mozkorran kontuk  
esan nik itz biyan,  
eranak guretzako  
zer gauz dakarzukiyan;  
zintzo saia gaitezen  
gabiltzan tokiyan,  
errespetua izan  
bizitza guztiyan,  
gero sartu gaitezen  
zeruko gloriyan.

## ATE BIGUN BATERI

Bertso auk, orain emeretzi bat urte jaso genituan, Donostia'ko kaiean, mariñel zar baten aotik, Fermin Imaz bertsolariaren liburua prestatzen ari giñala.

Mariñel ori, Inazio Carril, Luis Carril famatuaren semea, oker ez bagaude beintzat. Luis ori, 1890'an ondarrutarren kontra estropada irabazi zuan donostiar treñeruaren patroia.

Bertso auk ez dira bein ere argitaratu. Olakorik egillearen burutik pasa ere ez. Lagun bati broma pixka bat eman nai eta bertsoak jarri, neurriagatik-eta kezka aundirik gabe.

Bañan bertsolaritzaren alderdi bat orixe da, ain zuzen: lagun arterako bertsoak. Olako zenbat eta zenbat jarri eta kantatu izan dan, naiz-eta silaba geiegiz doñua era gabe beartu, Jainkoak bakarrik daki.

Beste zerbait ere erakusten digute bertso auk: Donosti'ko parte zarreko lagun-alkarte edo soziedade askoren umorea eta euskal giroa.

1. Dozen erdi bat bertso  
egin dizkat jarri  
Kleto Manterola jauna  
nere lagunari;  
aindu zigun ate bat jateko  
ta egin zun ekarri,  
bañan gustoko afayik etzion eman  
bere lagunari.

2. Artsaldeko ordu biyetan  
kazuelian sartu,  
ura ezin egiñik ikatz guziyak  
egin ziran aitu;  
alaz guztiyaz ere  
bate etzan samurtu,  
samurtu biarrian  
egin zan gogortu.

3. Kazuelatik aterata  
maiaren gañian,  
Mariak ekin zuen  
berakin lanian,  
kutxillo ta aizkorakin juaz  
ebaki eziñian,  
tristura ederra zeguan  
gure barrenian.

4. Abuan mokadua artuta jaten  
etzeguan errez,  
«Au izugarri gogorra zio  
—alkarri esanez—,  
seguru asko Mariak  
egin dik aldrebek».   
An zeuden guziok orduan  
asi ziran farrez.

5. Farrez lertu biarrik  
malkua jariyo,  
gure istoriko ate ori  
zalako meriyo;  
Kleto ixkin batian  
an zeguan seriyo,  
esanaz: «Aterik ez diat  
ekarriko geyo».

6. Alaz guztiyaz ere jaten  
gogotikan saia,  
naiz atea egon arren  
izugarri zalla;  
nola larunbata zan,  
urrengo egunian jaia,  
atearekin egin zun  
bigarren afaya.

7. Orra, jaunak, esan  
bertatik egiya,  
onekin bukatzen det  
atearen istoriya;  
afari ori izandu degu  
goungarriya,  
atekin eta erariakin  
bukatu zan afariya.

## ESNEDUN BATERI

Beste sei bertso auek ere, aurreko saillaren egillèak paratuak dira: Donostia'ko Inazio Carril orrek berak alegia; eta jaso ere beraren aotik egin genituan.

Esnezale bati jarritako bertsoak dira, broma pixka bat jartzearren.

Bertso paratzeari zergatik ekiten dion, azken bertsoak esaten digu: bertso batzuk agindu dizkio Inazio orrek esnezale orri eta itza bete egiten du.

Silaba geiegiz-eta, oso neurri zabala ta lasaia dute bertso auek. Eta beste akats batzuk ere badituzte, bertso onak izateko. Ala ere zergatik argitaratzen ditugun, galdera orri lengo saillaren aurretik erantzuna eman diogula uste degu.

Esnea ere jan-edanetan sartzen baita, bertso-sail oni ere liburu ontan leku eman bear ziztzaion.

1. Dozen erdi bat bertso  
egin dizkat jarri,  
kaiera etortzen dan  
esnedun bateri;  
esnia ekartzen du  
danentzat ugari,  
eskerrak eman gantzake  
emakume orreri.
  
2. Esnedun ori degu  
oso salerosa,  
gañera danentzat esnia  
egiten du osa;  
eztakit nungoa dan  
Andoain ô Tolosa,  
ikusten degunian datorrela  
artzen degu poza.
  
3. Goizeko beatzitako  
asten da ojuka,  
Jaunai graziyak eztarri  
ederra badauka;  
zerbait esan eta farrez  
asten da algaraka,  
orren gibelak aje  
askorik eztauka.



4. Malezi pixkat badu  
duben edadian:  
marmita irikia ekartzen du  
eudia ai dunian;  
seguru asko ura gelditzen da  
esnien gañian,  
gero txantxillarekin  
aitzen da eraiñian.

5. Gauz oiek nola neronek  
dituten ikusi,  
egiya esan gabe  
ezin leike utzi;  
martingala pixkat ere  
egin dezu ikasi,  
bestela mundu onetan  
ezin leike bizi.

6. Orra nik agindua  
ein dizut ordaindu,  
aindutako bertso abek  
bear dituzu jarraitu;  
jarraitu eta gero  
gogoan ondo artu,  
gaizki baldin badaude  
faborez barkatu.

## LAGUN ARTEAN EGINDAKO SAGARDUAREN GERTAERAK

Onen aurreko bi bertso-saillengatik esanak, berdin balio dute, dudarik gabe, onako bertsoentzat ere.

Egilleak argitaratu-asmorik batere gabe jarri zituala alegia, lagun arteko gertaera bat lagun artean kantatzeko, umore pixka bat jarri beste pentsamenturik gabe.

Eta guk orain liburu ontan agertzen baditugu, garai batean lagun-taldeetan zer giro izaten zan erakustearren egiten degula.

Gisa ontako bertsoak, len esan bezela, bertsoaritzaren alderdi edo eremu baten berri ematen baitigute.

Eskuz idatzita arkitu genituan bertso auek, Timoteo Adurriaga zanaren kuadernoan, Tolosa'n, bertako gertaera ere baita.

1. Zortziko batzubetan  
guaz agertzera,  
gure lagun artean  
pasatubak dira,  
kontatu bear degu  
geren gertaera,  
jendiak jakin dezan  
gure asmo ederra.

2. Egun batez pensatu  
lagunen artean  
sagardua egitea  
guztiyon artean,  
sagastira juanda  
igande batean,  
eta danak ekarri  
bizkarrak gañean.

3. Sagarrak ekarrita  
nun jorikan etzan,  
bañan onetarako  
arkaitza bat bazan,  
ederki garbiturik  
Oriyako errekan,  
guretzako makina  
auxe izandu zan.

4. Amabost lagun juntaturik  
geren sagardoteriyan,  
bankettxo bat egin genduben  
Jaungoikoaren graziyan,  
alako bromik ez degu pasa  
geren denbora guziyan.

5. Atsaldia ala pasata  
urrengo egunian  
ia zein egongo zan  
animo txarrian;  
oso gogor eraso  
genduben lanian,  
txarragorik badago  
lurraren gañian.

6. Biba tolosar gazte,  
biba gure kuadrilla,  
urte askuan ondo  
konserba dedilla;  
sagardua egiten  
gerade abillak,  
eta edaten gera  
gutziz egokiyak.

## ZENBAIT BERTSO

Gai geienetan bezela, jai-edanaren gai ontan ere badira, guregana osorik iritxi ez diran beste sail batzuk ere. Batean bertso bakarra, bestean bi bertso eta orrela.

Olako bertsoak emen bilduko ditugu orain, alkarren segidan jarrita.

Lenengo au Astigarraga'n jaso genduan, Domingo San Sebastian *Txadonzaia* zanaren aotik:

Lau t'erdiyatik bostak bitarte  
atera giñan etxetik,  
uste orretan ez giñaden joan  
Errenteri'ra Lezo'tik;  
arraia gaizki maniatuta,  
urdaiak arrak bestetik,  
Santa Kurutzek libra gaitzala  
usaia duen gaitzetik.

\* \* \* \* \*

Beste bertso au, bederatzi puntukoa, Erren-  
teri'ko Pello Zabaleta bertsolaria zanaren pape-  
retan azaldu zan, onako argibide au alboan  
duala: «Aspaldiko bertsoa».

Lagun, kalte aundiyak  
ditu erariyak,  
ordenaren kontrako  
astakeriyak:  
sudurra luzatu ta  
gorritu begiyak,  
errezelo txarrian  
tente belarriyak,  
neketan gerriyak,  
juntura elbarriyak,  
beti egarriyak;  
eale garbiyak,  
oik dira ibillera  
negargarriyak.

\* \* \* \* \*

Beste au, Astigarraga'n jaso nuan, 1958 uda-  
ran, bertako Domingo San Sebastian *Txadon-  
zaia* zanaren aotik:

Tolosa'n etxe batian,  
Errementari kalian,  
tertulianuak juntatzen dira  
guztiz umore onian.

Martin Fandango tinbolarekin,  
kuidado, jaunak, arekin  
tiro aundiyak botatzen ditu  
ipurdi okerrarekin.

\* \* \* \* \*

Beste au, Jose Elizondo zanaren paperetan  
azaldua:

Ai zer aziyo egin nai zidan  
Manuben andreak neri:  
baso bat ardo atera eta  
kobratu nai zizkidan bi.  
Aberasteatik ote zabilta  
lapurtzen pobre danari?  
Toki onera etorri zera  
txoro naizelakoan ni.

\* \* \* \* \*

Bertso-pare au, berriz, Irura'n jaso, Bitor  
Alkorta'ren aotik:

Atia *kox kox* jo nion eta  
laixter iriki ziguten,  
aber mozkor bat eramateko  
astua utziko ziguten.

Prebeniturik zesto ta guzi  
laixter ekarri ziguten,  
aren biarra izan genduan  
etxera êmango bagenduen.

Batek nai zuen bertan uztia  
sasi tartian sartuta,  
bestiak berriz putzura bota  
arri koxkor bat lotuta.  
Esan niyoen: «Galduba zio  
euskaldunaren konduta,  
obe diyagu etxera eraman  
asto-zestuan sartuta».

\* \* \* \* \*

Urrengo bertso eta doñu auek, Errenteri'ko  
Juan Zabaleta bertsolaria zanaren kuaderno ba-  
tetik:

Sinista zazu zutzaz oroitu  
eta gerala etorri,  
bide guziyan ori esaten  
aritu gera alkarri;  
eta gaur gero antza emana  
egongo zera zedorri,  
baxo bana atera zazu  
penaren konsolagarri.



The image displays a musical score for guitar, consisting of ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written on the top staff, while the accompaniment is written on the remaining nine staves. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests. A repeat sign is visible in the fourth staff, and the piece concludes with a double bar line in the tenth staff.

Bertso au, Iparragirre'ren *Gitarra zartxo bat*  
*det* doñuarekin kantatu bear dana, Errenteri'ko

Juan Zabaleta bertsolaria zanaren kuaderno baretik:

Menditik eldu gera  
deituta errira,  
esanez eman bear  
diyogula jira.  
eta sagardo ona  
saltzen dan tokira,  
gaur lasai erateko  
ez gaude kupira.

\* \* \* \* \*

Beste bertso au, toki beretik artua: Juan Zabaleta bertsolari zanaren kuaderno ortatik:

—Josetxo Lanberriko,  
zer dezu negarrez?  
—Amak tabernarako  
dirurik eman ez.  
Artua *poco-poco*,  
kalabaza jaki,  
gu nola bizi geran  
Jaungoikuak daki.

\* \* \* \* \*

Bertso eta doñu auek ere, Errenteri'ko Juan Zabaleta'ren kuadernotik:

Ez dute, ez ekarriko  
Naparrua'tikan,  
ni mozkortuko nauen  
ardo-klaserikan;  
edozeñek bezela  
eran gogotikan,  
alare suelto ari  
kantuzko platikan.



Beste bertso au, Aldako baserrian jaso da.  
Bañan baserri ori zein erritan dagoan, ez gen-  
duan idatzi:

Nere amets goxua  
nai duenak jakin:  
lau legoi kazuelan  
zezenarekin,  
iriyá adar ta guzti  
manduen perrakin,  
ganbelu t'elefante  
tigre ta artzakin,  
balia atunakin,  
kokolidro ta putre  
arrano beltzakin;  
kazuelkada polita  
sei milla ogirekin.

\* \* \* \* \*

Bertso-pare au, Jose Ariztimuño, *Aitzol* za-  
naren bildumatik:

Aizazu, Txiki,  
aizazu, maite:  
nondikan bera dago  
Portugalete?  
Portugalete,  
*vino clarete*,  
erango nuke  
baso bat bete.

Baso txikiya baño  
aundiya naiago,  
egunian baño  
gabian naiago.  
Erango nuke baño  
ez det erango,  
tabernari zarrekin  
aserre nago.

\* \* \* \* \*

Lau bertso auek, Jose Ariztimuño *Aitzol* zaren bilduman arkitu ditugu, Jose Antonio Loinaz-Otaño apaiz jauna zanak Asteasu'tik bialdutako sortan:

Tabernan sartu eta  
nei barrena oztu,  
oraingo edariyak  
indarrikan eztu (1);  
nunbait ardua egiten  
Naparrua'n aztu,  
onera ekarrita  
urarekin nastu,  
kulparik ez dubenik  
ez beintzat zapuztu (2).

(1) Loinaz-Otaño'k onela idatzi zuan: *udarrikan eztu*. Banañan dudarik ez, *indarrikan eztu* bear duala.

(2) Onen antzeko bertsoa badu Antonio Berridi bertsolariak. Ikus: *Auspoa* 146, 69 orri-aldean.

Lenago kuartillo bat  
guk asko genduban,  
barrena bero-bero  
jartzen zan orduban;  
orain ez sentidurik  
esan dan moduban,  
ederki bajatubak  
dauzkate graduban,  
komertzianti oikin  
orra zer daguan.

Bart etxera jua nitzan  
amar t'erdiyetan,  
jateko ezer ez ta  
andria erriyetan;  
gosariya nolabait,  
bazkaia diyetan,  
baterako eskax dana  
eman dit biyetan.

Allegatu baziñan  
bart gure etxian,  
burruntzaliya sartuta  
bi baba eltzian;  
besterik izan ez ta  
komeriyak zian,  
aietatik onena  
andriak jan zian (3).

\* \* \* \* \*

(3) Bertso au, onela arkitu degu Tolosa'ko Estanislao Urruzola *Uxola*'ren kuaderno batean:

Bart allegatu baziñan  
zu nere etxian,

Bertso au ere toki beretik: Tolosa'ko *Uxola'*  
ren kuadernotik:

Aurten urte ona da ta  
txakoliña merke,  
Azpeiti'ko neskatxak  
ezkondu nai dute.  
Ezkondu nai dute ta  
nun dute dotia?  
Mantalaren azpian  
botilla betia.

\* \* \* \* \*

Bertso pare au, Oiartzun'en jaso nuan,  
Ugaldetxo'ko Larria baserrian, Patxi Labandi-  
bar zanak emandako orri batean, eskuz idatzita:

Zenbait trabaju badu  
gizonak munduan,  
bizi bada andre txar  
mozkorren onduan,  
sarri ez dakiela  
burua nun duan;  
gu ere bizi gera  
al degun moduan.

zer janarikan ez da  
komeriyak zian;  
burruntzalikin billaka  
bi baba eltzian,  
aietatik onena  
andriak jan zian.

Andra Mari guriak  
orduak-orduak  
pentsamentua dauka  
jarria arduan,  
illuntasun triste bat  
sarritan buruan;  
mediku gabe daki  
ark zer biar duan.

\* \* \* \* \*

Beste bertso pare au, Tolosa'ko Estanislao  
Urruzola *Uxola*'ren kuaderno batetik:

Nik ikusi nituan  
San Juan gabean  
Txomin eta Bartolo  
tabernako atean;  
ormia zalakoan  
batak bestiari  
*txix-txix* egin zion, *xar-xar*,  
praketan alkarri.

Beste bat an zegoan  
sukalde ondoan,  
il antzo ipiñirik  
sureko zuloan;  
pipeari tiraka  
matrallak puzturik,  
suak erreko eban  
egon bazan surik.

\* \* \* \* \*



Bertso au naiko zarra izango da. Aita Jose Inazio Arana zanak (1838-1896) idatzi eta argitarara eman gabeko *Arte métrica bascongada o tratado analítico de la versificación euskara* idazlanean arkitu degu:

Ale goxoak ere  
eldu gabetanik,  
gogoz jan da gaitz egiñ  
ikusten ditut nik;  
dala erre, egosi,  
orobat gordiñik,  
alako janariak  
ez dezake onik.

\* \* \* \* \*

Bertso au *Euzkadi* egunkarian arkitu degu, 1934-III-7'ko zenbakian, Lekeitio'tik bialduta-ko eta *Txiparra* izenordeaz firmatutako idazlan batean:

Asi Tala puntatik  
Eskolape'raño  
ezta aurkitzen besterik  
tabernia baño.  
Nor ezta mozkortuko  
ainbat tabernakin?  
Baita islako akerra  
edaten baleki.

\* \* \* \* \*

Bertso au, Jose Ariztimuño *Aitzol* zanaren bildumatik, Bilbo'ko M. Ziarzolo'k, 1936 urtean, *Abeletxeren kanta-sorta* izenarekin, bialdua:

Egon gura dabenak  
umore onian,  
etorri tabernara  
geu gagozenian;  
eta poztutzen ezpada,  
ai zure gibela (*bis*)  
edo dago gaxorik  
edo da ustela.

\* \* \* \* \*

Beste au ere, *Aitzol* zanaren bildumatik, 1932 urtean, Plazentzi'ko Jerardo Ezenarro *Urzelai*'k bialdua:

Tabernatik tabernâ  
zurrutlari bat or  
omen dabil utziyaz  
erai guziyak zor;  
eta asten bazaio  
diru eske iñor,  
erantzuten omen du:  
—*No entender, señor.*

\* \* \* \* \*

*Aitzol*'en bildumatik bertso luze au ere. Ez dakit zer doñu-motarekin kantatuko dan. Izenburua onela du: *Brindis éuskaro. Miscelánea* izeneko kuadernoan arkitu genduan:

Noek asmatu zuan  
zumoaren, zumoaren  
gozoa,  
zuen zorionerako  
edatera, edatera  
nijoa.

Pozgarri  
beti, beti, beti, beti  
da neurrizko edaria,  
bai noski,  
elkar maite izateko  
zerutikan etorria.  
Biotza poz-pozik  
paratzen zait neri,  
edan ezkeroztandik  
kopatxoren bat;  
zergatikan ez dan  
gauza oberikan  
ardoa baizikan  
gizonarentzat.  
Agur, jaunak:  
gauza oberikan  
ardoa baizikan  
gizonarentzat.

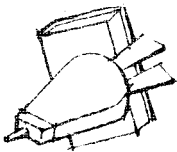
## ORAINDAÑOKO LIBURUAK

1. *R. Artola*: Sagardoaren Graziya (*Aitua*).
2. *M. Soroa*: Gabon, Au ostatubal, Anton Kaiku. (*Aitua*).
3. *F. Apalategi*: Euskal mutillak armetan, I. (*Aitua*).
4. *Pepe Artola*: Ustez laguna detan. (*Aitua*).
5. *P. M. Urruzuno*: Euskalerritik zerura. (*Aitua*).
6. *T. Alzaga*: Ramuntxo. (*Aitua*).
7. *R. Azkarate*: Galtzaundi. (*Aitua*).
8. *A. Apaolaza*: Patxiko Txerren. (*Aitua*).
9. *B. Iraola*: Oroitzak. (*Aitua*).
10. Errege eguneko bertso sayoa. (*Aitua*).
11. *P. Larzabal*: Bordaxuri. (*Aitua*).
12. *Bilintx*: Bertso ta lan guziak. (*Aitua*).
13. *M. Izeta*: Dirua galgarri. (*Aitua*).
14. *P. Larzabal*: Iru ziren. (*Aitua*).
15. Ezkontza galdutako bertsoak, I. (*Aitua*).
16. *A. M.<sup>a</sup> Zabala*: Gabon gau bat. (*Aitua*).
17. *A. M.<sup>a</sup> Zabala*: Malentxo alargun! (*Aitua*).
- 18-19. *A. Zavala*: Txirrita. (*Aitua*).
20. *F. Goñi*: Lurdesko gertaerak. (*Aitua*).
21. *P. Larzabal*: Herriko bozak. (*Aitua*).
22. Bertsolarien txapelketa (30-XII-1962). (*Aitua*).
23. Aizkolariak. (*Aitua*).

24. *F. Imaz*: Bertso guziak. (*Aitua*).
25. *A. P. Iturriaga*: Jolasak. (*Aitua*).
26. *A. M.<sup>a</sup> Zabala, A. Larraitz, Mir*: Periyaren zalapartak. (*Aitua*).
27. Azpeitiko Premiyoaren bertsoak. (*Aitua*).
28. *B. A. Mogel*: Ipui onak. (*Aitua*).
29. *T. Alzaga*: Burruntziya. (*Aitua*).
30. *G. Anduaga*: Egunsentiko txoria. (*Aitua*).
31. *M. Soroa*: Baratzan. (*Aitua*).
32. *M. Elicegui, A. Zavala*: Pello Errotaren bizitza. (*Aitua*).
33. *M. Elizegui, A. Zavala*: Pello Errotak jarritako bertsoak. (*Aitua*).
34. *P. Larzabal*: Senpere-n gertatua. (*Aitua*).
- 35-36. *J. V. de Echagaray*: Festara. (*Aitua*).
37. *A. Cardaberaz*: Euskeraren berri onak. (*Aitua*).
38. *S. Salaverria*: Neronek tirako nizkin. (*Aitua*).
39. *Bertsolariak*: Amar urteko bertso-paperak. (*Aitua*).
- 40-41. *J. R. Zubillaga*: Lardasketa. (*Aitua*).
42. *Uztapide*: Noizbait. (*Aitua*).
43. Bertsolari-txapelketa (1-I-1965). (*Aitua*).
44. *P. Larzabal*: Hilla esposatu. (*Aitua*).
- 45-46. *J. M. Satrustegui*: Bordel bertsolaria. (*Aitua*).
47. *J. M. Urruzuno*: Iru ziri. (*Aitua*).
48. *P. Barrutia, Sor Luisa, X. Munibe*: Teatro zaa-rra. (*Aitua*).
- 49-50. *A. Zavala*: Pello Errotaren itzala. (*Aitua*).
51. *P. M. Urruzuno*: Ur-zale baten ipuiak. (*Aitua*).
- 52-53. *G. Anduaga*: Bertso-bilduma. (*Aitua*).
54. *A. Zavala*: Pernando Amezketarra bertsolaria. (*Aitua*).
55. *Basarri*: Laugarren txinpartak. (*Aitua*).
56. *A. Zavala*: Udarregi bertsolaria. (*Aitua*).
- 57-58. *C. Beobide*. Asis'ko Lorea. (*Aitua*).
59. *A. Zavala*: Axentxio Txanka bertsolaria. (*Aitua*).
60. *A. Zavala*: Errikotxia, Itxaspe ta beste zenbait bertsolari. (*Aitua*).
61. *A. Zavala*: Gaztelu bertsolaria. (*Aitua*).
62. *A. Zavala*: Zarautz'ko Zaldubi bertsolaria. (*Aitua*).

- 63-64. *A. Zavala*: Juan eta Pello Zabaleta bertsolariak. (*Aitua*).
65. *J. M. Satrustegui*: Luzaide'ko kantiak. (*Aitua*).
66. *A. Zavala*: Iru bertsolari. (*Aitua*).
67. Bertsolari-txapelketa (11-VI-1967). (*Aitua*).
- 68-69-70. *A. Zavala*: Alzo'ko Imaz bertsolaria.
- 71-72. *A. Iturriaga*: Ipuiak. (*Aitua*).
73. *A. Zavala*: Iru anai bertsolari. (*Aitua*).
- 74-75. *A. Zavala*: Errenteria'ko bertsolari zaarrak. (*Aitua*).
76. *A. Zavala*: Alza'ko bertsolari zaarrak. (*Aitua*).
- 77-78. *A. Zavala*: Paulo Yanzi ta bere laguneren bertsoak. (*Aitua*).
- 79-80-81. *A. Zavala*: Lexo bertsolaria. (*Aitua*).
82. *A. Zavala*: Juan María Zubizarreta bertsolaria. (*Aitua*).
83. *A. Zavala*: Motza, Zulaika eta Ugalde bertsolariak. (*Aitua*).
84. *M. Matxain*: Uste gabeen. (*Aitua*).
85. *Xalbador*: Ezin bertzean. (*Aitua*).
- 86-87. *A. Zavala*: F. Iturzaeta bertsolaria.
- 88-89-90 *A. Zavala*: Xenpelar bertsolaria.
91. *A. Zavala*: Txapel bertsolaria. (*Aitua*).
92. *I. Alkain*. - *A. Zavala*: Alkain aita-semeak. (*Aitua*).
93. *A. Zavala*: Zubeltzu ta Saikola bertsolariak. (*Aitua*).
94. *A. Zavala*: Atano ta Estrada bertsolariak. (*Aitua*).
- 95-96. *A. Zavala*: Azkoitia'ko zenbait bertsolari.
97. *A. Zavala*: Bidasoa aldeko bost bertsolari. (*Aitua*).
- 98-99. *Inozentzio Olea*: Goierriko lorak.
100. *Manuel Lasarte*: Bertso-mordoxka. (*Aitua*).
- 101-102. *A. Zavala*: Txirritaren bertsoak. I. (*Aitua*).
- 103-104. *A. Zavala*: Txirritaren bertsoak. II. (*Aitua*).
105. *José Inazio Etxeberria*: Mendi gañetik. (*Aitua*).
106. *A. Zavala*: Pastor Izuela. - Ezkioko ta Segurako itxuak. (*Aitua*).
107. *A. Zavala*: Zepai bertsolaria: (*Aitua*).
108. *Mattin*: Ahal dena. (*Aitua*).
- 109-110. *P. Lafitte*: Mañex Etchamendy bertsolaria.
111. *Bertsolariak*: Xenpelar-aria, 1972. (*Aitua*).

112. *Basarri*: Sortu zaizkidanak. (*Aitua*).
113. *P. M. Urruzuno*: Sasiletrau baten ziria. (*Aitua*).
114. *A. Zavala*: Kaskazuri bertsolaria.
115. *A. Zavala*: Larraburu, Lexoti ta Balentin bertsolariak. (*Aitua*).
116. *A. Zavala*: Oiartzungo bost bertsolari. (*Aitua*).
- 117-118. *Balendin Enbeita*: Nere apurra.
119. *A. Zavala*: Oiartzungo beste lau bertsolari. (*Aitua*).
- 120-121-122. *A. Zavala*: Mendaro Txirristaka.
- 123-124-125. *A. Zavala*: Zapirain anaiak.
126. *A. Zavala*: Uste ezin zan ganbara.
127. *M. Arozamena*: Nere aldia.
128. *A. Zavala*: Amodiozko penak bertso berrietan.
129. *A. Zavala*: Afrika'ko gerra (1859-1860).
130. *A. Zavala*: Patxi Erauskin bertsolaria (I).
131. *A. Zavala*: Patxi Erauskin bertsolaria (II).
132. *A. Zavala*: Patxi Erauskin bertsolaria (III).
133. *A. Zavala*: Arrantzaleen bizitza.
134. *J.M. Arrizabalo - A. Zavala*: Baso-mutillak.
135. *A. Zavala*: Jaioak bizi nai.
136. *A. Zavala*: Noe'ren ontzia.
- 137-138. *Ataño*: Txantxangorri kantaria.
139. *A. Zavala*: Soldaduzkako bertsoak.
140. *A. Zavala*: Nekazariak bai miseriak.
141. *Bertsolariak*: Bertsolari-Txapelketa Nagusia (Donostia, 1980-I-6).
142. *A. Zavala*: Txabolategi, Elkoro eta Leunda bertsolariak.
143. *J. J. Irazusta*: Nork bere bidea (I).
144. *J. J. Irazusta*: Nork bere bidea (II).
145. *J. J. Irazusta*: Nork bere bidea (III).
146. *A. Zavala*: Berridi eta Kuxkullu bertsolariak.
147. *Ataño*: Txori.
148. *I. Alkain, A. Zavala*: Gerrateko ibillerak (I).
149. *I. Alkain, A. Zavala*: Gerrateko ibillerak (II).
150. *I. Alkain, A. Zavala*: Gerrateko ibillerak (III).
151. *Mattin Treku*: Etxe xokotik kantari.
152. *Xalbador*: Herria gogoan.
153. *J. K. Zapirain, Ataño*: Zure Pasio Santua. Asis'ko San Frantziskoren bizitza.
154. *A. Zavala*: Jan-edanaren bertsoak (I).
155. *A. Zavala*: Jan-edanaren bertsoak (II).



AUSPOA  
LIBURUTEGIA